



NOTE TECHNIQUE N° 003

19-07-2010

Modèle : GRISO – V7.

Objet : Capteur niveau carburant.

Cher concessionnaire,

Nous vous informons que le capteur de niveau du carburant est désormais disponible en pièce détachée et porte les références suivantes:

- 883851 pour le modèle GRISO
- 883852 pour le modèle V7

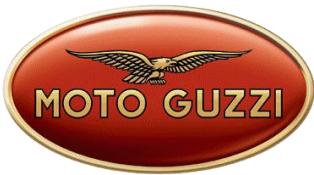
Nous vous invitons donc à ne remplacer que le capteur de niveau et non la pompe à essence complète en cas de mauvais fonctionnement ou de fausses indications de niveau de carburant.

Salutations cordiales

Piaggio & C. SpA

"Brand Moto Guzzi"

Assistance technique



NOTE TECHNIQUE N° 013-2013

26-07-2013

Modèle : MOTO GUZZI 1200 Sport, Bellagio, Griso, Stelvio, Norge

Objet : Remplacement du basculeur de la suspension arrière

À l'attention du Concessionnaire,

Cette communication a pour but d'attirer votre attention sur la nécessité de remplacer le composant cité en objet, pour une liste spécifique de véhicules, de façon à éviter sa détérioration et garantir ainsi un niveau de qualité élevé.

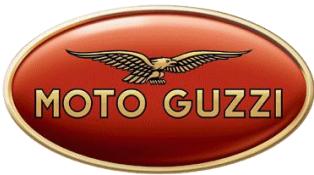
La détérioration de ce type de composant peut provoquer des dommages sur la partie cycle.

Ce problème est apparu suite à des prélèvements d'échantillon continu et rigoureux, visant à vérifier la qualité des composants et il sera géré à travers le site de garantie GGP, dans la section » **Mise à jour technique - campagne** ».

Nous vous prions de bien vouloir identifier les véhicules qui vous reviennent pour que vous puissiez les modifier avant de les vendre ou les prendre en charge dès que le client (déjà averti par nos soins) aura pris contact avec votre point d'assistance.

En attendant, il est important de ne pas rouler à plus de 50 km/h (31 mph) avec le véhicule, comme indiqué dans la lettre envoyée aux clients (voir fac-similé de la lettre envoyée au client en pièce-jointe).

La liste des véhicules impliqués peut être consultée sur www.serviceguzzi.com à la section Garantie Menu/Recherche Campagne de rappel.



ATTENTION : Merci de bien vouloir vérifier si les motos impliquées dans cette campagne ne le sont pas aussi dans d'autres, par exemple « Remise en état Stelvio Béquille et installation électrique » expliquée en détails dans le bulletin N° 007 du 18/09/2012, afin d'optimiser les temps de réparation. Exécuter plusieurs opérations en une seule campagne permettra d'améliorer le service au client.

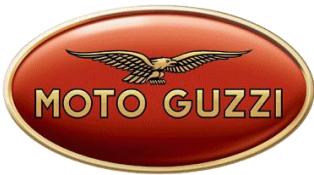
Notre Service d'assistance technique est dans tous les cas à votre disposition pour vous fournir les informations et toute l'aide nécessaire au moyen du service Help Desk (www.serviceaprilia.com/HelpDesk/Helpdesk Service Technique).

PROCÉDURE À SUIVRE POUR EFFECTUER L'INTERVENTION

La mise à jour technique est gérée à travers le système de gestion des garanties GGP.

GGP

- Dans le menu principal, sélectionner l'option « **Mise à jour technique - campagne** » et ensuite l'option « **Saisie intervention campagne** ».
- Dans la fenêtre qui s'ouvrira, il faudra saisir toutes les données requises du véhicule à mettre à jour.
- Cliquer ensuite sur la touche « ? » pour ouvrir une fenêtre dans laquelle on pourra sélectionner l'intervention selon 2 options. Une des 2 options entraîne la commande automatiques des pièces de rechange (voir chapitre suivant) et le remboursement de la main-d'œuvre.



Pièces de rechange nécessaires et main-d'œuvre :

Basculeur pour suspension arr. réf. GU05560330 x 1

Remarque : le composant Basculeur - GU5560330 sera envoyé en 2 lots dans une quantité totale permettant d'effectuer rapidement les premières interventions qui auront lieu en atelier. Cette quantité ne correspondra pas au total des véhicules vendus pour chaque concessionnaire. Par la suite, les commandes successives devront en revanche être gérées par chaque Concessionnaire selon ses besoins. Pour cela 2 types d'interventions ont donc été prévues sur le système GGP, une sans commande et l'autre avec commande de pièce de rechange. L'intervention avec commande entraîne l'expédition automatique des composants liés à la campagne (dans les pays où cette option est prévue) suite à l'exécution de la commande, dès que l'opération est entrée sur GGP.

Minutes nécessaires à la main-d'œuvre : 30'



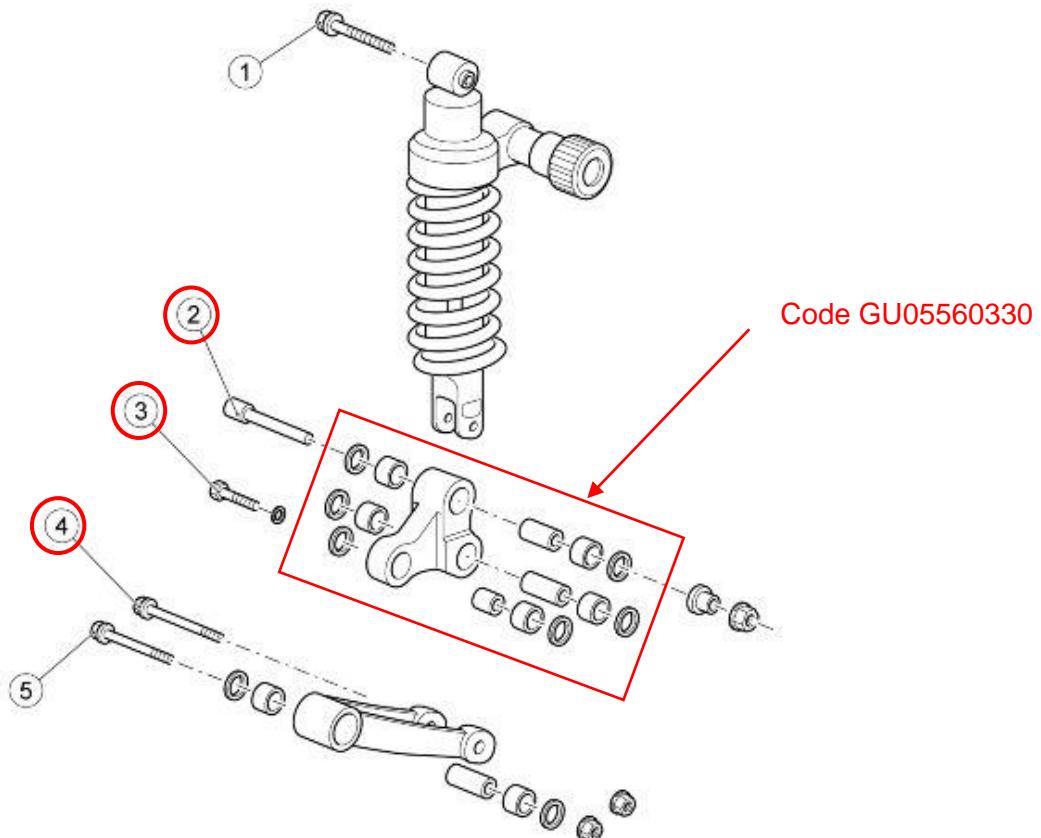
INSTRUCTIONS D'INTERVENTION

On prendra le modèle Stelvio à titre d'exemple, sachant que la procédure à suivre est analogue et les temps d'intervention identiques pour toutes les versions concernées.

- Après avoir immobilisé le véhicule en le fixant de manière appropriée, le soulever de façon à décharger complètement la roue arrière.



- Remplacer le basculeur de la suspension arrière comme expliqué sur le manuel de réparation au chapitre « Suspensions-Sect. Amortisseurs », dont nous reportons un extrait.



Pos.	Description	Type	Qté	Couple
2	Vis TCEI de fixation de la bielle double/fourche	M10x82	1	50 Nm (36,88 lb ft)
3	Vis TE pour fixation bielle double/amortisseur	M10x47	1	40 Nm (29,50 lb ft)
4	Vis TE bride fixation bielle simple/bielle double	M10x95	1	50 Nm (36,88 lb ft)

Notre Service d'Assistance Technique reste à votre disposition pour vous fournir de plus amples informations et pour vous apporter l'aide nécessaire à travers le Help Desk Technique.

En vous remerciant de votre attention, nous vous prions d'agréer nos salutations distinguées

Piaggio & C. SpA
BU Pièces de rechange, Accessoires et Assistance Technique Après-Vente/Service



FAC-SIMILÉ DE LA LETTRE ENVOYÉE AU CLIENT

Mandello, date ___/___/2013

Cher/Chère

Monsieur/Madame
Rue
Ville

N° protocole : 000___ du ___/___/2013

Objet : Moto Guzzi _____ Cadre n°: Remplacement du basculeur de la suspension arrière

Cher Client,

Le soin et le contrôle apportés à la qualité des composants sont une garantie de fiabilité pour nos produits. Les contrôles périodiques auxquels sont soumis nos véhicules pour assurer un niveau élevé de qualité ont montré que le composant cité en objet pourrait ne pas être totalement conforme aux standards de qualité du Groupe Piaggio et provoquer ainsi d'éventuels dommages sur la partie cycle en cas d'usure. S'il n'est pas remplacé, ce composant pourrait compromettre la stabilité du véhicule au fil du temps.

Afin d'exclure tout risque potentiel et vu qu'il nous paraît indispensable de toujours assurer le niveau maximal de sécurité à chacun de nos Clients, nous vous invitons à prendre rendez-vous chez votre Concessionnaire de confiance afin de faire modifier votre véhicule. En attendant, il est important de ne pas rouler à plus de 50 km/h (31 mph) avec le véhicule.

Cette intervention est totalement gratuite et consiste à remplacer le basculeur de la suspension arrière de votre moto. Notre réseau d'assistance agréé est déjà en mesure d'effectuer cette modification technique sur votre véhicule (voir numéro de série cité en objet).

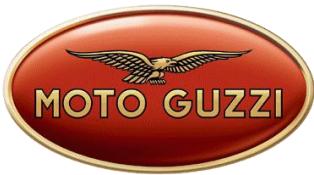
Nous vous invitons donc à prendre rendez-vous avec votre concessionnaire de confiance ou un garage agréé, possédant les instructions et ayant les compétences afin de procéder à la réparation dans les plus brefs délais, de façon à vous créer le moins de désagréments possible.

Si le véhicule n'est plus en votre possession, nous vous prions de bien vouloir nous fournir le nom et l'adresse du nouveau propriétaire, en contactant le Service à la clientèle **800 155 655** ou en remplissant le formulaire correspondant annexé à cette lettre à envoyer au numéro de fax : **+39 0587272849**.

En vous remerciant à l'avance pour votre collaboration, nous vous prions d'agréer, Chère Madame, Cher Monsieur, nos salutations distinguées.

Orticochea Duoun Juan Felipe
Responsable Pièces de rechange, Accessoires et Assistance
Technique
Piaggio & C. S.p.a.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Juan Felipe Orticochea".



Cadre n° : _____

Prénom : _____ Nom : _____

Rue : _____ N° : _____ Code postal : _____

Dép./prov. : _____

Ville : _____

Pays : _____ Date de vente : _____ / _____ / _____

Véhicule impossible à trouver pour les raisons suivantes : mis à la casse volé

Véhicule impossible à trouver pour d'autres raisons : (spécifier)

signature _____



NOTE TECHNIQUE N° 017 - 2013

31-07-2013

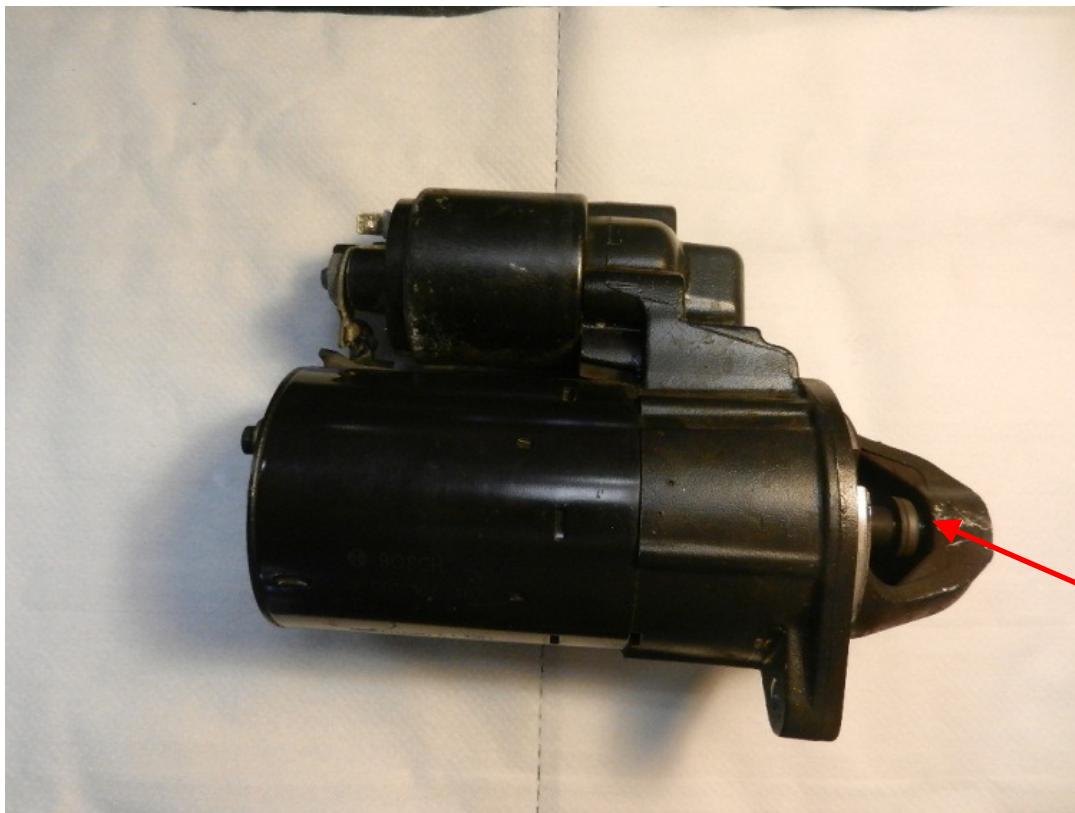
Sujet : Problèmes de fonctionnement du démarreur

Modèle : 1200 Sport, Bellagio, Breva, Griso, Nevada, Stelvio, V7 – toutes les versions

À l'attention des Concessionnaires,

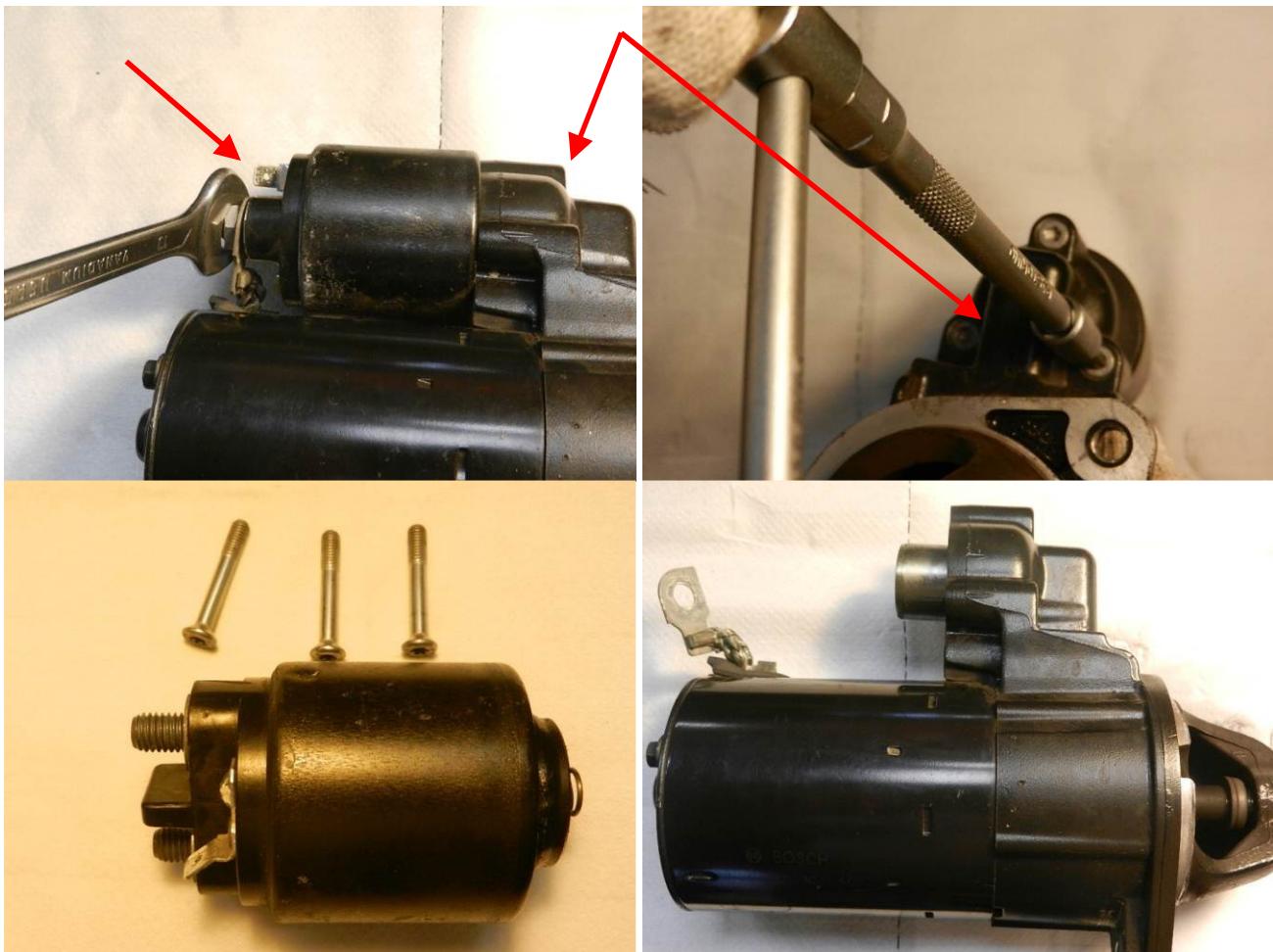
Face à certaines demandes de garanties concernant des **bruits ou difficultés de fonctionnement du démarreur**, nous vous signalons qu'il **n'est pas** nécessaire de remplacer ce dernier mais qu'il faut le remettre en état en effectuant son nettoyage comme expliqué ci-dessous :

- le démarreur est totalement encrassé dans la zone du pignon.





- Démonter les vis de fixation du solénoïde et extraire ce dernier



- Démonter le démarreur



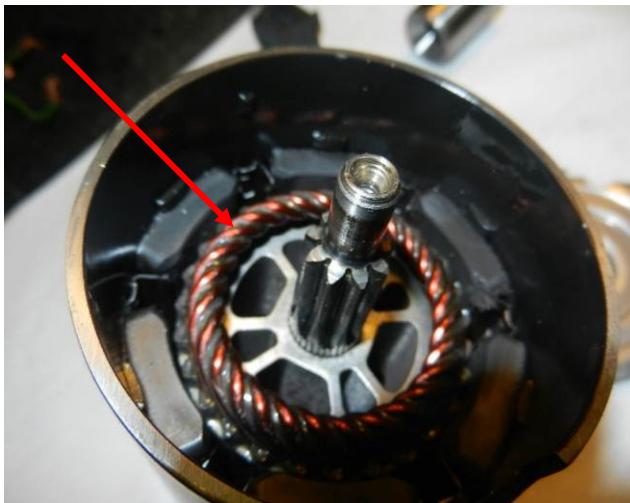


- Nettoyer les mécanismes avec un produit dégraissant pour systèmes mécaniques du type WD40-P140 et lubrifier avec de la graisse du type AGIP GREASE MU2





- Nettoyer l'induit, le solénoïde et la fourchette



- Remonter le solénoïde, la fourchette et le caoutchouc





- Aligner les trous de la bague



- Remonter le corps du démarreur et le solénoïde



Remarque : nous vous rappelons que les garanties concernant les signalements de mauvais fonctionnement du démarreur seront rejetées si le nettoyage éventuellement nécessaire décrit ci-dessus n'a pas d'abord été effectué.



WWW.SERVICEМОTOGUZZI.COM

Notre Service d'assistance technique est à votre disposition pour vous fournir plus d'information et toute l'aide nécessaire au moyen du service Help Desk technique.

En vous remerciant de votre attention, nous vous prions d'agréer nos salutations distinguées.

Piaggio & C. SpA

BU Pièces de rechange, accessoires et assistance technique après-vente/service



COMMUNICATION TECHNIQUE N° 007-2006

05 06 2006

Modèles : Breva 1100/850 - Griso 1100/850 - Norge 1200

Objet : Initialisation batterie

Cher Concessionnaire,

suite aux nombreuses demandes de remplacement sous garantie de batteries à bas kilométrage, à cause de la "batterie qui ne tient pas la charge", nous désirons vous informer que la procédure de première activation sur les accumulateurs YUASA YTX 20CH-BS pour les modèles dont il est question doit absolument respecter les phases décrites en détails dans la présente communication.

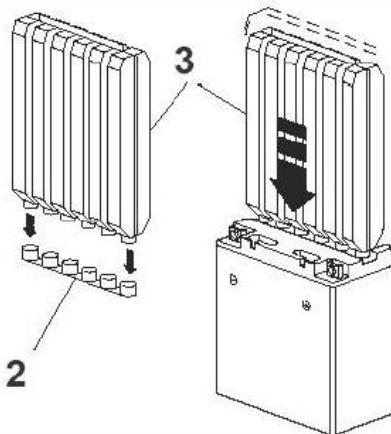
En outre, nous vous rappelons qu'à dater de cette communication, nous n'accepterons plus les remplacements de batteries sous garantie sur les véhicules à bas kilométrage.

1. Processus d'Introduction liquide.

- Poser la batterie sur une surface plane.
- Enlever l'adhésif de protection des éléments.
- Prendre le récipient d'acide.
- Oter le bouchon 2 du récipient 3 (le bouchon servira à fermer la batterie)
- Mettre le récipient renversé parallèle et perpendiculaire sur la batterie, en alignant les six sorties et les six éléments de la batterie.



- Exercer une pression sur le récipient jusqu'à provoquer la rupture du mastic. Le liquide peut commencer à s'écouler dans les éléments.



- Vérifier que des bulles d'air sortent des éléments et laisser s'écouler le liquide dans les éléments pendant au moins 20 min.
- Si les bulles d'air ne sortent pas et si le liquide ne s'écoule pas, frapper doucement sur le fond du récipient jusqu'à ce que le liquide commence à s'écouler dans les éléments. **Ne jamais enlever le récipient de la batterie, ni le trouer ou le couper pour faciliter l'écoulement du liquide.**
- S'assurer que le récipient du liquide est complètement vide avant de l'enlever
- **Laisser reposer la batterie pendant au moins 1 heure, avant de commencer le processus de charge, sans fermer les six éléments. Cette opération est extrêmement importante pour avoir les meilleures performances de la batterie au cours du temps.**

2. Processus de charge

- Ce type de batterie requiert un processus initial de charge avant d'être installé sur la moto.
- Durant le processus de charge, le bouchon de fermeture doit être posé sur les orifices des éléments sans le presser. Cette opération est importante pour éviter une évaporation excessive de l'acide, mais aussi pour avoir un minimum d'évaporation qui puisse permettre l'élimination des substances de protection dont les plaques sont recouvertes.
- Si la charge est effectuée avec un chargeur de batterie automatique, contrôler que le courant du chargeur de batterie (A) est égal ou supérieure à la capacité de la batterie.



- Si l'on utilise un chargeur de batterie à charge constante, suivre les indications reportées sur le corps de la batterie (1,8 A pendant 5-10 heures).
- Une fois le processus de charge terminé, appuyer fortement le bouchon sur les orifices de la batterie jusqu'à ce qu'il soit parfaitement fermé. A ce stade, la batterie est scellée et il ne faut en aucun cas ôter le bouchon pour toute la durée de vie de la batterie.
- Contrôler au moyen d'un voltmètre la tension de la batterie après l'avoir chargée. La tension mesurée doit être d'au moins 12,8 V ; si elle est inférieure à cette valeur, il faut de nouveau mettre la batterie en charge.

3. Précautions importantes

- Ne pas utiliser de l'acide différent de celui contenu dans la charge jointe à la batterie.
- Vider tout le contenu de la charge dans les éléments de la batterie suivant la même proportion, sans jamais ajouter de l'acide.
- Une fois que la batterie a été remplie et fermée, ne jamais ôter le bouchon de fermeture pour ajouter du liquide et surtout pas durant le processus de charge.

4. Tableau de charge pour entretien

En cas de longue inactivité ou en cas d'utilisation occasionnelle de la moto, la tension de la batterie doit être contrôlée périodiquement en suivant les indications reportées sur le tableau ci-dessous.

ETAT DE LA CHARGE	TENSION MESUREE	OPERATION	TEMPS DE CHARGE @ 1,8 A
100 %	12,8-13,0 V	aucune	aucune charge
75-100 %	12,5-12,8 V	Charge légère	3-6 h
50-75 %	12,0-12,5 V	charger	5-11 h
25-50 %	11,5-12,0 V	charger	13 h
0-25 %	11,5 V ou moins	charger	20 h

5. Instructions de charge pour batteries avec tension <11,5 V

Si la batterie, contrôlée avec un voltmètre, a une tension inférieure à 11,5 V, il se peut que la batterie ait une résistance interne excessive qui ne permet pas de la charger à la tension normale du chargeur de batterie (16-17 V).

Avant d'en diagnostiquer l'impossibilité de rétablissement, il est possible d'essayer de la charger en procédant comme suit :



- Relier la batterie au chargeur de batterie configuré à 25 V et charger la batterie pendant environ 5 min.
- Si l'ampèremètre du chargeur de batterie n'indique aucun chargement au bout de 5 min. de charge, la batterie ne peut plus être utilisée.
- Si l'ampèremètre indique des chargements, cela signifie que le courant a commencé à passer ; configurer le chargeur de batterie au niveau normal et charger la batterie en suivant les indications reportées sur le tableau ci-dessus.
- Au bout de 30 min. après la fin du processus de charge, mesurer la tension aux pôles au moyen d'un voltmètre, en suivant les indications reportées sur le tableau.

Tension	Evaluation
12,8 V ou plus	utilisable
12,0-12,8 V	charge insuffisante - continuer la charge
12,0 V ou moins	batterie inutilisable

6. Installation

- Au besoin, éliminer les traces d'acide sur la batterie, en veillant en cours de repose à ce que la clé de contact du véhicule soit sur OFF.
- Relier d'abord le câble positif (+) et ensuite le câble négatif (-), en ayant soin de poser sur les pôles une rondelle du type grover ø 6,4 (réf. 95021206) entre l'oeillet du câble de masse et la vis.
- Utiliser de la graisse neutre ou de la vaseline pour graisser les bornes de la batterie.

Salutations distinguées

Moto guzzi
Qualité et Customer Satisfaction



COMMUNICATION TECHNIQUE N° 010-2006

28-07-2006

Modèle : Breva 750/850/1100, Nevada 750, Griso 850/1100, Norge 1200

Objet : Huiles conseillées

Cher Concessionnaire,

En raison des spécifications d'homologation toujours plus restrictives, nous utilisons pour nos motos des huiles ayant des caractéristiques à l'avant-garde. Certains que vous posez le maximum d'attention aux indications des manuels d'utilisation et entretien des motos, nous indiquons ci-dessous les typologies d'huiles conseillées afin de garantir les plus hautes performances à nos motos. On rappelle aussi que l'utilisation d'huiles différentes pourrait entraîner des anomalies de fonctionnement du groupe moteur/transmission.

SERIE 750 (Breva et Nevada):

Huile moteur : RACING 4T 10W-60 comme alternative 15W-50

Huile transmission : ROTRA TRUCK GEAR 85 W -140

Huile boîte de vitesses : ROTRA MP/S 80 W -90

SERIE 850-1100-1200 (Breva Griso et Norge):

Huile moteur : RACING 4T 10W-60 On préconise d'utiliser, sur ce moteur, ce type d'huile puisqu'elle garantit des valeurs de pression optimales même aux températures élevées du moteur.

Huile transmission : ROTRA MP 80 W -90

Huile boîte de vitesses : ROTRA MP/S 85 W -90



SERIE 1100 California Poussoirs Mécaniques

Huile moteur : RACING 4T 10W-60 comme alternative 20W-50

Huile transmission : ROTRA MP 80 W -90

Huile boîte de vitesses : ROTRA MP/S 80W -90

SERIE 1100 California Poussoirs Hydrauliques

Huile moteur : RACING 4T 5W-40 **Huile obligatoire pour un fonctionnement correct des poussoirs hydrauliques**

Huile transmission : ROTRA MP 80 W -90

Huile boîte de vitesses : ROTRA MP/S 80W -90

On vous rappelle que les spécifications susmentionnées se réfèrent à produits de marque Agip.

Salutations distinguées

Moto Guzzi

Qualité et Customer Satisfaction



COMMUNICATION TECHNIQUE N° 011-2006

28-07-2006

Modèle : Breva - Griso 850/1100, Norge 1200

Objet : Boîte de vitesses bruyante

Cher Concessionnaire,

nous avons reçu récemment une signalisation de votre part que dans certains cas les motos faisant l'objet de cette communication sont plus bruyantes au ralenti par rapport aux autres motos du même type.

Une fois les vérifications en production effectuées, nous avons relevé que ce bruit est issu de l'arbre d'embrayage des motos produites avec les numéros de châssis suivants :

Breva 1100 ABS

Du numéro de châssis **ZGULPA0026M111355** au numéro **ZGULPA0006M111693**

Breva 1100

Du numéro de châssis **ZGULP00076M114085** au numéro **ZGULP00076M114231**

Breva 850

Du numéro de châssis **ZGULPB00X6M111111** au numéro **ZGULPB00X6M111397**

Griso 1100

Du numéro de châssis **ZGULS00096M112690** au numéro **ZGULS00096M113440**

Griso 850

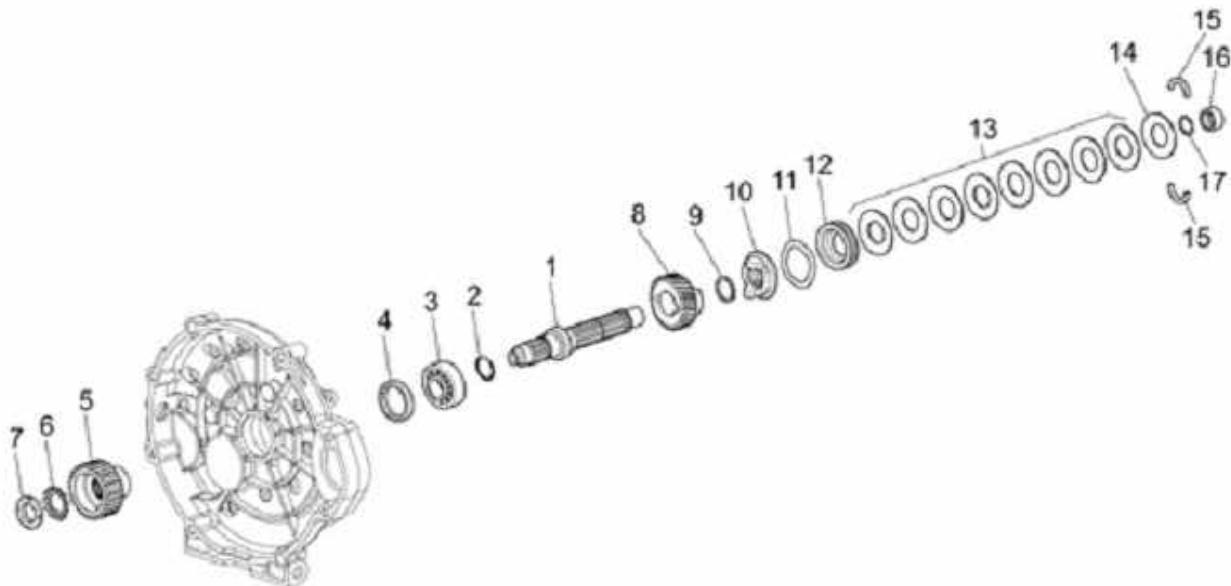
Du numéro de châssis **ZGULSB0016M111111** au numéro **ZGULSB0096M111454**

Norge 1200

Du numéro de châssis **ZGULPH0056M111111** au numéro **ZGULPH0026M111194**



Nous vous rappelons que ce bruit n'entraîne aucun problème de type mécanique ;
afin de reduire cette bruyance il faut monter sur l'arbre embrayage deux rondelles
façonnées, composant 11 (code 95129340), outre à celle déjà en place dans le groupe.



La procédure à suivre est décrite en annexe.

Nous vous rappelons que cette intervention est reconnue sous garantie et que les détails pour l'introduction sous garantie sont : AG 259 IA

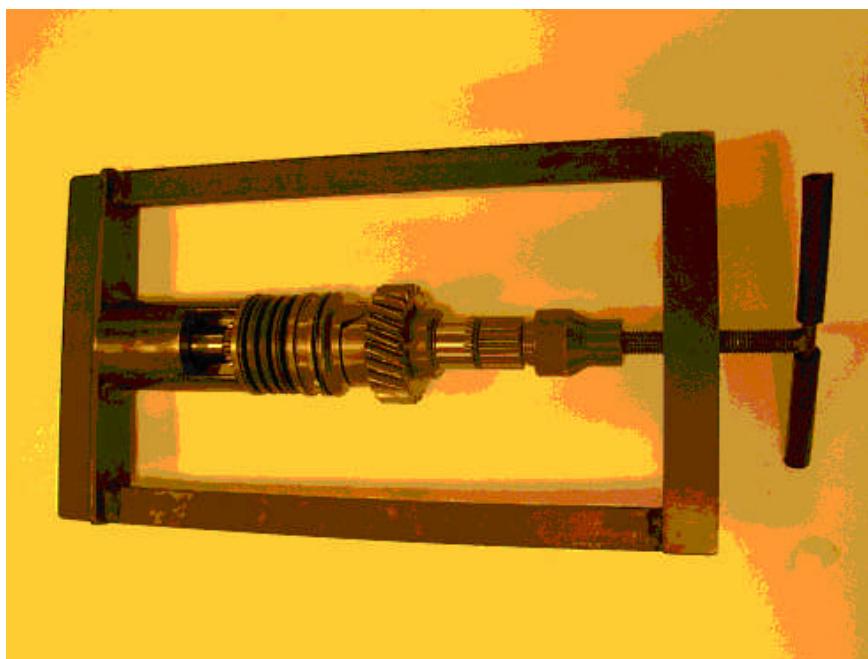
Sincères salutations

Moto Guzzi
Qualité et Customer Satisfaction

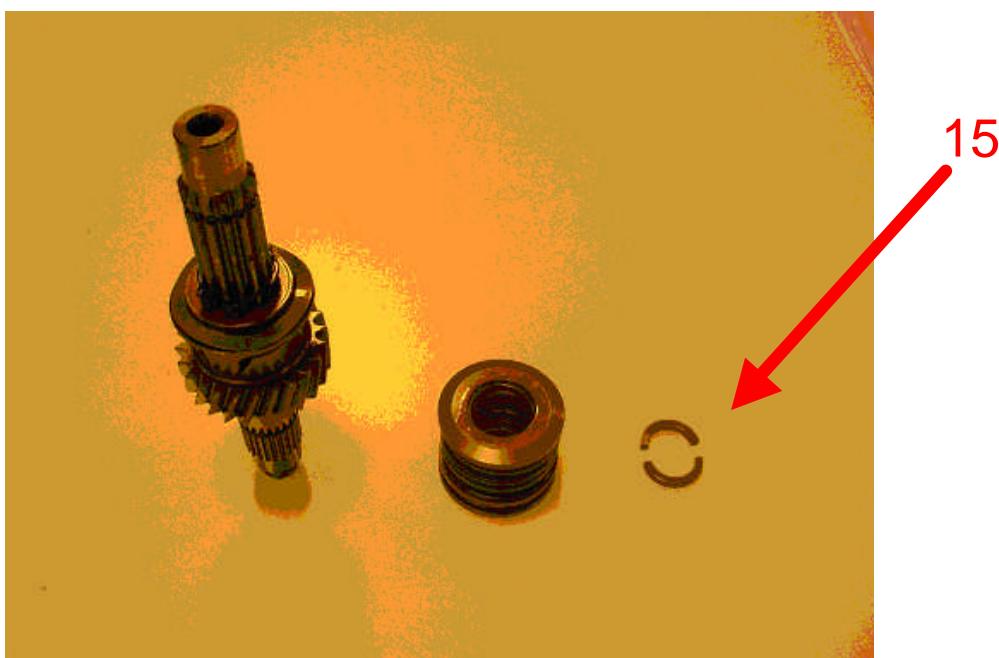


PROCEDURE DE MONTAGE RONDELLES FACONNEES

- Déposer le groupe changement des vitesses
- Déposer la boîte de vitesses
- Introduire l'arbre embrayage dans l'outil spécial cod.000019663300



- Contraindre les ressorts à godet jusqu'à libérer leur jonc d'arrêt (composant 15)





- Enlever les ressorts à godet (composant 13)
- Sortir la plaque (composant 12)
- Introduire les deux rondelles façonnées
- Remonter la plaque (composant 12)
- Reposer les ressorts à godet (composant 13)
- Remonter l'arbre dans l'outillage spécial
- Contraindre les ressorts à godet
- Remonter le jonc d'arrêt (composant 15)
- Remonter la boîte de vitesses
- Remettre en place le groupe complet.



COMMUNICATION TECHNIQUE N° 012-2006

28-07-2006

Modèle : Breva 750/850/1100, Nevada 750, Griso 850/1100, Norge 1200

Objet : codes tableau de bord

Cher Concessionnaire,

vous trouverez ci-dessous les codes des tableaux de bord concernant les modèles Breva, Griso et Norge.

Griso 850 et Griso 1100	12425
Breva 850 et Breva 1100	36421
Norge 1200	28315

On vous rappelle que le code est nécessaire afin de mettre à zéro le tableau de bord suite à une révision, de mémoriser le code de la clé d'allumage, ainsi que d'effectuer le diagnostic au moyen du tableau de bord.

Salutations distinguées

Moto Guzzi
Qualité et Customer Satisfaction



COMMUNICATION TECHNIQUE N° 015-2006

14-11-2006

MODELE : Breva 1100-850, Griso 1100-850, Norge 1200

OBJECT : Nouveau numérotage cardans

Cher Concessionnaire,

Nous vous informons que sur les cardans (en cours de production) des motos faisant l'objet de cette communication , vous pourriez trouver le numérotage représenté dans la photo ci-jointe





WWW.SERVICEМОTOGUZZI.COM

Les cardans marqués de cette façon, même si ayant un numérotage inférieur p/r à celui indiqué dans la campagne de rappel, ne rentrent pas dans la-dite campagne, car ils affichent la lettre **R** estampillée, ainsi que la photo le montre.

Salutations distinguées

Moto Guzzi S.p.A.

Qualité et Customer Satisfaction.



COMMUNICATION TECHNIQUE NUMERO 001-2007

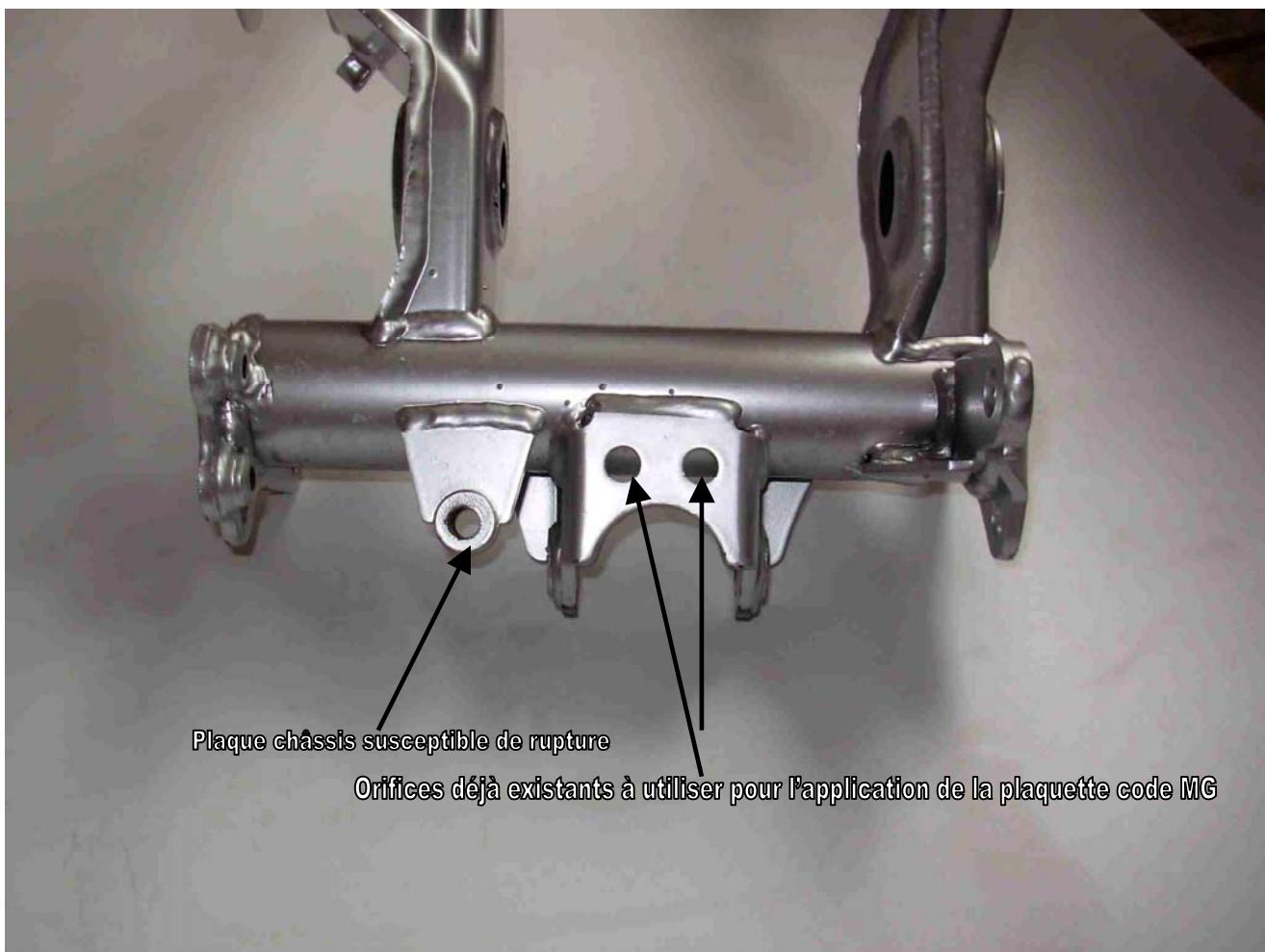
05-02-2007

MODELE : Griso 1100-850

OBJET : Rupture du support de compensateur

Cher Concessionnaire,

Dans certaines motos de ce modèle, la rupture du support de compensateur du tuyau d'échappement pourrait se manifester (indiquée par la flèche sur la photo ci-dessous).



Cette rupture ne peut pas être rétablie car le support d'origine est soudé directement sur le châssis.



Pour obvier à cet inconvénient, Moto Guzzi met à disposition dans le catalogue pièces détachées le code MG 978146 (dans la photo ci-jointe) qui remplacera le support dessoudé. Une fois cette application effectuée, le problème sera résolu définitivement.



Pour appliquer la plaquette supplémentaire, procéder comme suit :

- 1) Démonter le compensateur en récupérant les vis de fixation
- 2) Se munir de deux vis M8x20 et des boulons correspondants
- 3) Monter la plaque de support comme l'indique la figure ci-jointe (la plaquette usée a été surlignée en jaune)



On rappelle en outre qu'à partir du numéro de châssis (ZGULS00066M112873 Griso 1100 alors que pour Griso 850 le problème ne se pose pas) cette plaquette a été modifiée, donc le problème ne se présentera plus.

Pour le remboursement des coûts de garantie correspondants, vous pouvez insérer en A2D Moto Guzzi une demande d'intervention normale en utilisant le code inconvénient suivant :
FA069 CA 83

Salutations distinguées.

Moto Guzzi S.p.A.

Qualité et Customer Satisfaction



COMMUNICATION DE SERVICE NUMERO 002-2007

27-03-2007

SUJET : CAMPAGNE DE RAPPEL

OBJET : Mise à jour de la pompe à carburant Griso 850, Griso 1100

Cher Concessionnaire,

Dans l'optique d'une amélioration constante de nos produits, nous vous informons que les motocycles Griso 850 et Griso 1100 seront sujets à une mise à jour de la pompe à carburant, qui consiste dans le remplacement du tuyau de caoutchouc de raccordement.

La plage des châssis concernés par la campagne est indiquée dans le tableau suivant :

Modèle	Du numéro de châssis	Au numéro de châssis
Griso 850	ZGULSB00#6M111133	ZGULSB00#6M111527
Griso 1100	ZGULS000#5M111121	ZGULS000#7M113320
Griso 1100	ZGULSC00#6M112708	ZGULSC00#7M113771

DESCRIPTION DES OPERATIONS :

1. DEPOSER LE RESERVOIR DE CARBURANT SUIVANT LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'ATELIER
2. DEPOSER LA POMPE A CARBURANT DU RESERVOIR

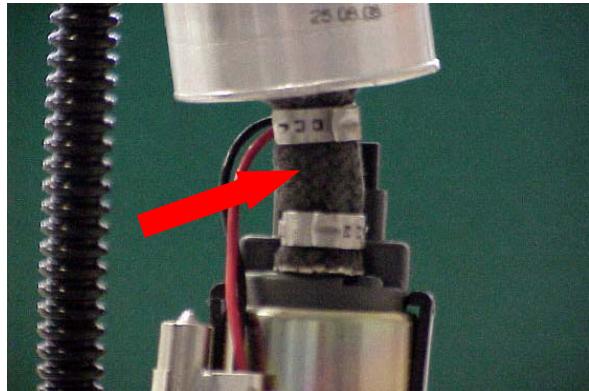
La figure ci-contre montre la configuration de la pompe après le démontage du réservoir de carburant.





3. REMPLACEMENT DU TUYAU DE CAOUTCHOUC

La première opération à effectuer consiste dans la dépose des 2 colliers serre-flex métalliques serrant le tuyau.



On peut utiliser des tenailles en les positionnant latéralement, soit au côté de l'oeillet du collier serre-flex que l'on coupera ; la coupe (voir figure ci-contre) doit être réalisée latéralement sous le bossage de l'oeillet.



4. MONTAGE DU KIT MG978219

Une fois les colliers serre-flex et le tuyau de caoutchouc retirés, il faut monter le kit composé de n° 2 colliers serre-flex et d'un tronçon de tuyau transparent, voir photo ci-contre.





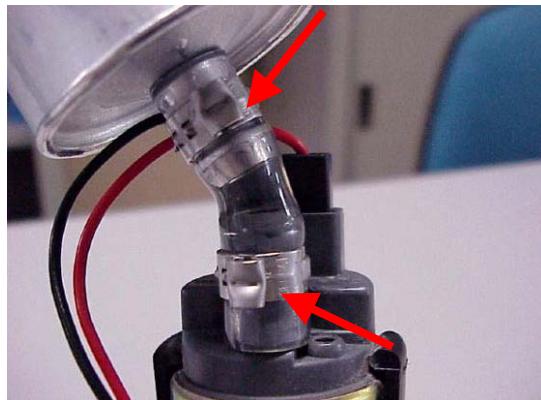
- Prendre le tuyau transparent et le caler du côté de la pompe.
- Insérer les deux colliers serre-flex.
- Caler l'autre extrémité du tuyau sur le filtre.
- Serrer le collier serre-flex au moyen de tenailles et fermer "l'oeillet du collier serre-flex", de façon à ce que les deux parties latérales soient presque en contact l'une avec l'autre (voir figure).



CONFIGURATION FINALE DU COLLIER SERRE-FLEX

5. POSITIONNEMENT CORRECT DES COLLIES SERRE-FLEX

- Le collier serre-flex placé sur le tuyau de la pompe doit être positionné près de la coiffe présente sur la tubulure d'alimentation de la pompe.
- Le collier serre-flex monté sur la tubulure du filtre doit être positionné près de la coiffe présente sur le filtre à carburant.



SERRAGE CORRECT DES COLLIES SERRE-

On rappelle que l'intervention susmentionnée est couverte par la garantie, en utilisant la fonction prévue à cet effet "**intervention en campagne**" et en commandant à notre magasin pièces de rechange le kit avec code **MG978219**.

Le temps de main-d'œuvre admis est de 0.6 h.

Salutations distinguées.

Moto Guzzi Spa
Assistance Technique.



COMMUNICATION TECHNIQUE N° 003-2007

28-02-2007

**MODELE : Breva 850-1100, California 1100 (Classic, Touring, Vintage),
Griso 850-1100, Norge 850-1200, Sport 1200**

OBJET : Goujons prisonniers, vis culasse

Cher Concessionnaire,

avec référence à la communication technique n° 005-2006, nous avons relevé quelques imprécisions dans les données du texte concernant les couples de serrage.

Nous vous informons qu'à la suite de la modification des goujons prisonniers (nouveau code MG976031, ancien code 12021700) et aux vis de la culasse (nouveau code MG976144, ancien code 05021830), les couples de serrage des éléments faisant l'objet de cette communication ont changé.

Mise à jour couples de serrage :

- Goujons prisonniers sur carter moteur : 25 Nm (nouvelle donnée)
- Ecrous sur goujons prisonniers : 15 Nm + 90° + 90° (donnée déjà corrigée précédemment)
 - Vis de la culasse : donnée mise à jour 15 Nm + 90° (donnée précédente 15 Nm + 90° + 90°)

Les propulseurs et donc les motocycles concernés par cette modification sont identifiables comme suit :

- Breva 1100 : à partir du moteur numéro **KP14271**
- California 1100 : (Classic, Touring, Vintage): à partir du moteur numéro **KT11320**
- Griso 1100 : à partir du moteur numéro **KS12938**
- Norge 850-1200 : tous les moteurs ont les goujons prisonniers et les vis de la culasse mis à jour
- Breva 850 : tous les moteurs ont les goujons prisonniers et les vis de la culasse mis à jour
- Griso 850 : tous les moteurs ont les goujons prisonniers et les vis de la culasse mis à jour
- 1200 Sport : tous les moteurs ont les goujons prisonniers et les vis de la culasse mis à jour



WWW.SERVICEМОTOGUZZI.COM

ATTENTION : on vous rappelle que les couples de serrage susmentionnés ne doivent pas être vérifiés lors de la première révision

Salutations distinguées.

Moto Guzzi Spa
Assistance Technique



COMMUNICATION TECHNIQUE NUMERO 007-2007

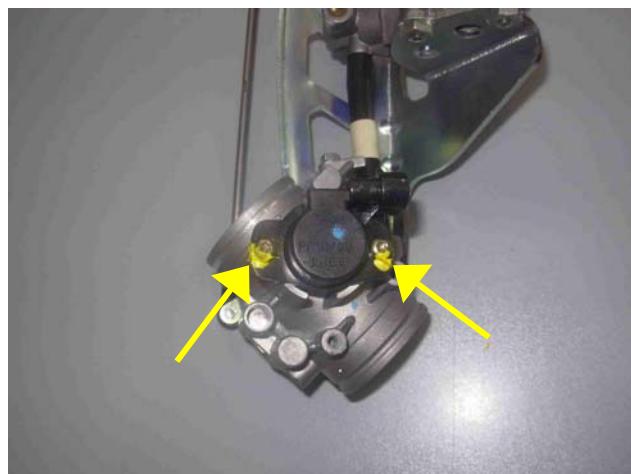
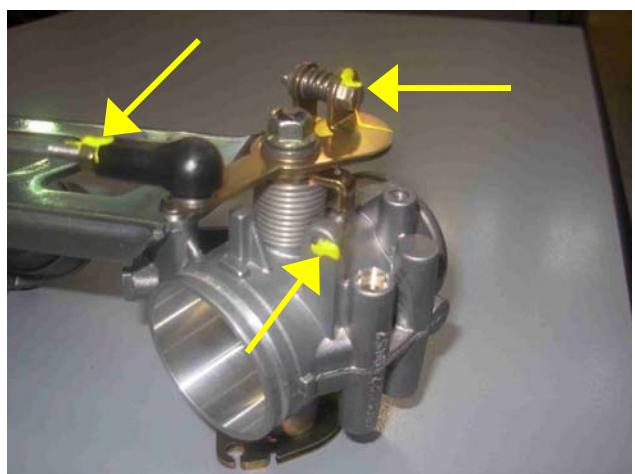
22-06-2007

MODELE : Breva 850/1100 Griso 850/1100 Norge 850/1200, 1200 Sport

OBJET : cachets du corps à papillons

Cher Concessionnaire,

par la présente nous vous informons qu'à partir de la date d'aujourd'hui les garanties relatives au remplacement du corps à papillons pour les modèles en objet ne seront plus reconnues, au cas où se produirait une altération objective des vis de réglage, cachetées avec de la peinture jaune (voir photo ci-jointe).





Nous précisons que l'altération éventuelle du corps à papillons n'apporte aucun type de bénéfice à la dynamique du mouvement.

La société Magneti Marelli seule, le fournisseur du composant, peut effectuer l'équilibrage correcte du corps à papillons. Le débit d'air est réglé par un outil spécial prévu à cet effet, le débitmètre : cet outil règle le passage de l'air dans une certaine unité de temps.

Pour ces raisons, en agissant sur les vis qui règlent cet équilibre, il est impossible de rétablir le tarage exact des corps à papillons qui doivent donc être forcément remplacés.

Salutations distinguées.

Moto Guzzi S.p.A.

Assistance Technique



NOTE DE SERVICE NUMERO 001-2006

10 Janvier 2006

Objet : Possibles décolorations du châssis sur le modèle Griso V1100

Cher Concessionnaire,

Nous avons été informés par notre réseau des signalements, sur de possibles traces de décoloration du vernissage du châssis à hauteur de la prise d'air DX et SX.

Après des analyses approfondies, nous avons déterminé que les éventuelles décolorations pouvaient être causées par le frottement de la superficie du châssis avec l'habillement du pilote.

A ce propos, pour parer aux éventuels inconvenients de cette nature, nous avons mis à disposition de notre magasin de pièces détachées, un adhésif transparent à coller sur la zone concernée. De ce fait, vous trouverez de suite, la procédure technique pour le positionnement et la pose de cet adhésif que vous pourrez commander directement à Moto Guzzi avec le code article **MG977050 (Decalco Protezione Telaio)**.

Pour ce qui nous concerne, nous avons prévu en production l'application de cette procédure pour les numéros de série partant de **ZGULS ____ 5M111801**

Nous vous prions de prévoir l'application immédiate de cette procédure avant la livraison des véhicules en magasin, à l'entretien ou des véhicules en réparation.

La présente intervention **ne sera pas** considérée en garantie.

Nous profitons de cette occasion pour vous présenter nos meilleures salutations,

Moto Guzzi SpA
Customer Service



Positionnement et pose de l'adhésif de protection

Nettoyage de la zone concernée: Nettoyer la zone avec un tissu doux, légèrement mouillé avec un peu de savon neutre. Rincer successivement avec un autre tissu doux, mouillé à l'eau seulement pour enlever les résidus de savon.

P.S.: Attention à ne pas laisser d'empreintes ou autres traces sur la superficie du châssis et sur la surface collante de l'adhésif.

Positionnement: L'adhésif transparent doit être positionné comme illustré en image, en faisant attention aux dimensions, partant de l'angle de la grille de prise d'air (en photo, vous pouvez voir l'angle de la grille, pointillée en blanc). Avant la pose complète, veuillez contrôler que les bordures de l'adhésif soient bien en parallèle avec les plastiques de la carrosserie.

Pose: Avec un tissu doux et sec, étendre uniformément l'adhésif, en faisant attention qu'il ne se forme aucune boule d'air.

L'image présentée ici, illustre le coté DX du véhicule; effectuez les mêmes opérations ci-dessus du coté SX.





COMMUNICATION TECHNIQUE N°002-2006

03-03-2006

MODÈLES : Breva 1100 et Griso 1100

OBJET : Spécifications huile de boîte et huile transmission

Cher concessionnaire,

nous vous informons que les spécifications correctes des lubrifiants à utiliser pour la boîte de vitesses et la transmission dans les motos concernées sont les suivantes :

- Huile de transmission : Agip Rotra MP 80 W 90
- Huile de boîte : Agip Rotra MP/S 85 W 90

Nous profitons de l'occasion pour vous présenter nos meilleures salutations.

Moto Guzzi Spa
Service Technique Après-vente brand Moto Guzzi



Mandello del Lario, 13-03-2006

À l'attention du concessionnaire
À l'attention de votre responsable Garantie

Objet: campagne de rappel: cardan Breva 1100, Griso 1100

Cher concessionnaire,

à la suite de nos vérifications techniques continues pour améliorer nos machines, nous avons constaté que des cadres Breva 1100 et Griso 1100 ont un problème au carter de transmission à cardan, avec pour conséquence une fuite d'huile qui se traduit par des souillures sur le pneu arrière.

Étant donné que le défaut est lié à des problèmes de sécurité, la priorité absolue de cette campagne est attribuée aux machines en circulation et, exceptionnellement, aux machines en stock.

Il faut donc impérativement respecter ce qui suit:

- (i) aucune machine en stock dont le numéro de cadre correspond aux numéros susmentionnés ne devra être livrée à des clients ou tiers sans avoir au préalable remplacé le carter de transmission à cardan;
- (ii) en ce qui concerne les machines en circulation, il faudra scrupuleusement respecter la procédure ci-jointe;
- (iii) les cardans remplacés devront être retournés le plus rapidement possible comme défini dans ladite procédure.

Les cadres concernés sont ceux fabriqués avant le:

ZGULS...6M111954 pour Griso 1100 - ZGULP...6M113250 pour Breva 1100

Les carters du cardan concernés sont ceux fabriqués avant le n° 003171. Le numéro du cardan est visible sous le soufflet en caoutchouc.

Il est donc nécessaire de renvoyer le sellout des cadres ci-dessus si le matériel n'est pas disponible.

MOTO GUZZI S.p.A. – Unico Azionista Piaggio & C. S.p.A. – Direzione e Coordinamento Gruppo IMMSI

Via E.V. Parodi, 57 – 23826 Mandello del Lario (Lecco) Italia

Téléfono +39 0341 709.111 – Fax +39 0341 709.267 – www.motoguzzi.it

C.F. 00113050413 – P.I. 02016990133 – Capitale Sociale Euro 2.500.000 interamente versato

R.E.A. Lecco N. 212.342 – Pos. Comm. Esterro LC 011315 – Registro delle Imprese N. 12645 Lecco



La vérification de chaque numéro de cadre doit se faire scrupuleusement en utilisant le système A2D dans lequel vous inscrirez l'intervention via la fonction INTERVENTION EN CAMPAGNE prévue à cet effet.

En résumé, procédez de la façon suivante:

MACHINES CLIENTS: Moto Guzzi enverra une lettre (voir annexe) aux clients des motos concernées en les invitant à confier l'intervention au réseau d'assistance officiel Moto Guzzi dans les plus brefs délais. En atelier, ces interventions auront la priorité sur les autres travaux d'entretien courant. Ceci pour accélérer les temps d'intervention et diminuer les désagréments que cette opération occasionne au client.

MACHINES EN STOCK: les cardans vous seront expédiés gratuitement; la commande sera exécutée seulement en cas de disponibilité de matériel en excès par rapport aux machines en circulation. Pour la remise en état totale de votre stock , nous vous informerons à travers une communication traitant de cette opération.

Pour la réparation correcte de la moto et l'approvisionnement des pièces de rechange, conformez-vous aux instructions contenues dans la procédure d'intervention ci-jointe et présentée sur notre site www.servicemotoguzzi.com.

Le temps reconnu pour le remboursement de la main-d'œuvre est de 1,3 heures. Notez que sont ici également compris les coûts des consommables. Le remboursement se fera une fois les cardans retournés à Moto Guzzi.

IMPORTANT: étant donné qu'il s'agit d'une "pièce de sécurité, après l'intervention, vous devez OBLIGATOIREMENT enregistrer celle-ci dans le système A2D pour des motifs de nature LÉGALE et pour d'autres motifs rattachés aux rappels futurs éventuels à envoyer aux clients qui ne se seraient pas présentés la première fois.

Nous vous remercions d'avance de votre collaboration et, nous vous prions d'agréer, nos meilleures salutations.

Moto Guzzi

MOTO GUZZI S.p.A. – Unico Azionista Piaggio & C. S.p.A. – Direzione e Coordinamento Gruppo IMMSI
Via E.V. Parodi, 57 – 23826 Mandello del Lario (Lecco) Italia
Telefono +39 0341 709.111 – Fax +39 0341 709.267 – www.motoguzzi.it

C.F. 00113050413 – P.I. 02016990133 – Capitale Sociale Euro 2.500.000 interamente versato
R.E.A. Lecco N. 212.342 – Pos. Comm. Estero LC 011315 – Registro delle Imprese N. 12645 Lecco

PROCEDURE DE DEMANDE D'INTERVENTION EN CAMPAGNE

Pour recevoir le nouvel ensemble de transmission à cardan, il est nécessaire de le demander en utilisant le bulletin que vous trouverez sur le site WWW.SERVICEMOTOGUZZI.COM.

En accédant au site, vous trouverez sur la partie droite de l'écran le lien à la section prévue pour l'intervention en campagne. En cliquant sur le lien, la page-écran suivante sera affichée :

The screenshot shows the Moto Guzzi service website. The left sidebar has links for 'Comunicazioni', 'Documentazione Tecnica', 'Cataloghi Ricambi', 'Attrezzatura', 'Specifiche di Officina', 'Corsi Tecnici', and 'Garanzie'. The main content area shows the breadcrumb 'Pagina Principale > Garanzie > Campagna di richiamo : Cardano Breva V1100 e Griso V1100'. It features several buttons: 'Informazioni', 'Inserisci richiesta cardano', 'Segnalazioni - Richieste Moduli', 'Visualizza le tue richieste', and 'Informazioni - (link alla comunicazione di servizio)'. At the bottom, there's a copyright notice: 'www.servicemotoguzzi.com © 1998-2006 - Moto Guzzi S.p.A. All rights reserved.'

Remarque : page-écran relative à la langue italienne ; les pages-écrans dans les différentes langues seront analogues à celle-ci.

En sélectionnant la rubrique "Insérez demande cardan", la page-écran suivante sera affichée :

The screenshot shows the same website as above, but the main content area now displays a login form for 'A2D (site Garanzie)'. It asks for 'User Name:' and 'Password:', with a 'Forgot?' link next to the password field. The footer remains the same: 'www.servicemotoguzzi.com © 1998-2006 - Moto Guzzi S.p.A. All rights reserved.'

Remarque : page-écran relative à la langue italienne ; les pages-écrans dans les différentes langues seront analogues à celle-ci.

Insérez votre Nom d'Utilisateur et le Mot de Passe pour A2D et cliquez sur le bouton "GO!"; la page-écran suivante sera affichée :

The screenshot shows a web page from www.servicemotoguzzi.com. The top navigation bar includes links for Moduli, Concessionarie, Links, Area Riservata, Admin, DTS, GRRM, NSL, Usata, and language selection (Italian, English, German, Spanish, French). The main content area displays a service request for a cardan shaft, specifically for Moto Guzzi Breva V1100 and Griso V1100 models. The form fields include 'Data' (10/03/2006), 'Numero Telaio' (frame number), 'Numero Cardano' (cardan shaft number), and buttons for 'OK' and 'Reset'. The bottom of the page features a footer with the Moto Guzzi logo and copyright information: 'www.servicemotoguzzi.com', '© 1998-2006 - Moto Guzzi S.p.A.', and 'All rights reserved.'

Remarque : page-écran relative à la langue italienne ; les pages-écrans dans les différentes langues seront analogues à celle-ci.

Insérez dans le champ (1) le n° de châssis du véhicule sur lequel doit être effectuée l'intervention.

Insérez dans le champ (2) le n° de l'ensemble de transmission monté sur le véhicule sur lequel doit être effectuée l'intervention. Le n° de l'ensemble de transmission peut être lu sur l'ensemble, sous le protecteur supérieur (voir photo suivante)



Envoyez la demande en cliquant sur le bouton "OK".

Si le n° de châssis est celui parmi ceux intéressés par la campagne, une page-écran de confirmation de la demande sera affichée.

Il est possible de consulter l'état de vos demandes en sélectionnant la fonction spéciale. Nous vous rappelons que la date affichée correspond à la date d'acceptation de la commande.

ATTENTION : Le système acceptera les demandes du nouvel ensemble de transmission uniquement pour les véhicules déjà activés en A2D, donc qui circulent déjà. Pour intervenir sur les véhicules en stock, il est nécessaire d'attendre la seconde phase de la campagne de rappel.

PROCEDURE DE REMPLACEMENT ENSEMBLE DE TRANSMISSION C.A.R.C

PREPARATION DU VEHICULE

- Soutenir le véhicule au moyen d'un élévateur et l'assurer à l'aide de sangles de sécurité de façon à ce qu'il soit bien stable.



DANGER

La chute du véhicule durant les opérations successives peut causer des dégâts au véhicule et des lésions graves aux opérateurs.



VIDANGE HUILE DE TRANSMISSION

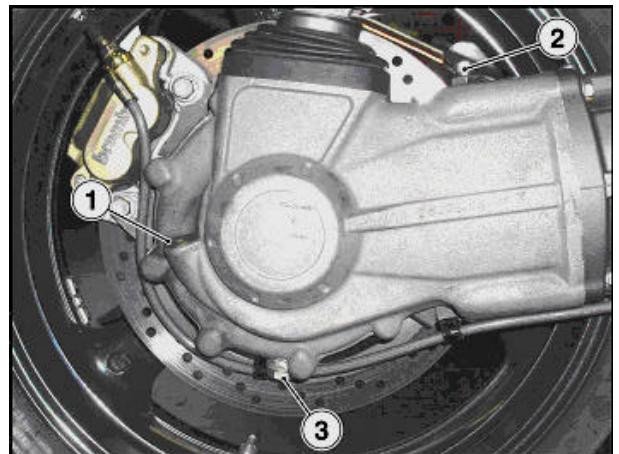
- Placer un récipient ayant une capacité supérieure à 400 cm³(30,5 in³) au niveau du bouchon de vidange (3).
- Dévisser et retirer le bouchon de vidange (3).
- Dévisser et retirer le bouchon reniflard (2).
- Vidanger et laisser écouler l'huile pendant quelques minutes à l'intérieur du récipient.
- Visser et serrer les bouchons (1), (2) et (3)

Remarque pour le remontage :

Couple de serrage vis (1) : 35 Nm

Couple de serrage vis (2) : 30 Nm

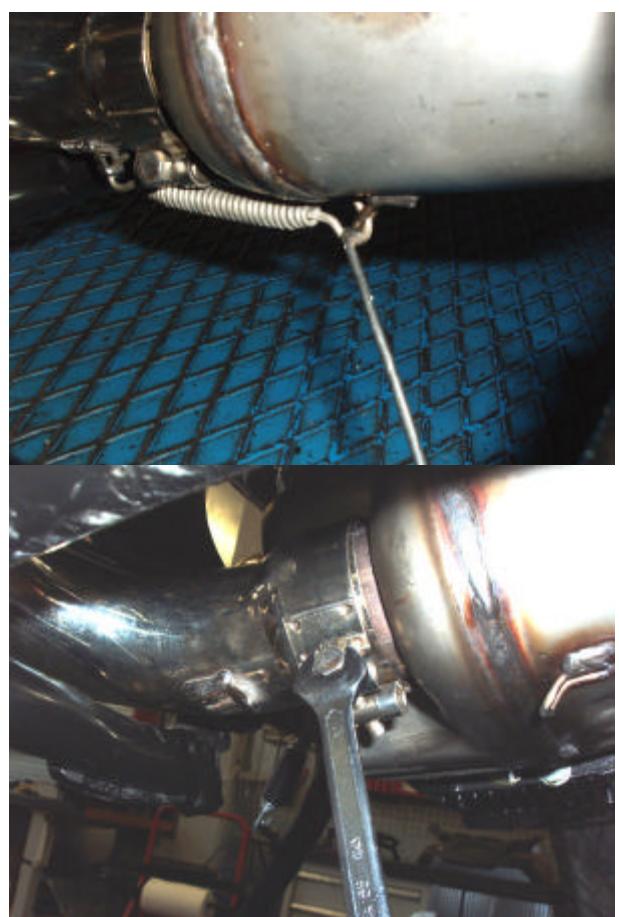
Couple de serrage vis (3) : 30 Nm



DEPOSE DU SYSTEME ECHAPPEMENT MODELE BREVA 1100

- Retirer le ressort de maintien entre le système d'échappement et le collecteur central au moyen d'un outil spécial pour extraction ressorts.
- Desserrer le collier de maintien entre le système d'échappement et le collecteur central.

Remarque pour le remontage : Couple de serrage 10 Nm



- Dévisser et retirer la vis de fixation du système d'échappement au châssis, puis récupérer le contre-écrou, l'entretoise et les rondelles.



ATTENTION

Durant cette opération, soutenir le système d'échappement pour éviter qu'il tombe.

Remarque pour le remontage : Couple de serrage 25 Nm

- Déposer le système d'échappement.



DEPOSE DU SYSTEME D'ECHAPPEMENT MODELE GRISO 1100

- Desserrer le collier de maintien entre le système d'échappement et le collecteur central.

Remarque pour le remontage : Couple de serrage 10 Nm



- Dévisser et retirer les deux vis avant fixant le système d'échappement au châssis, puis récupérer les contre-écrous.

Remarque pour le remontage : Couple de serrage 25 Nm



- Dévisser et retirer la vis arrière fixant le système d'échappement au châssis, puis récupérer le contre-écrou, l'entretoise et la rondelle.



ATTENTION

Durant cette opération, soutenir le système d'échappement pour éviter qu'il tombe.



Remarque pour le remontage : Couple de serrage 25 Nm

- Déposer le système d'échappement.



DEPOSE DE LA ROUE ET DE L'ETRIER ARRIERE

- Retirer le cache.



- En tirant le levier de frein arrière, desserrer les quatre vis de fixation de la roue arrière.



ATTENTION

Durant cette phase, ne pas dévisser les vis de fixation de la roue arrière pour ne pas endommager le système de freinage.

Remarque pour le remontage : Couple de serrage 110 Nm



- Dévisser et retirer les deux vis.

Remarque pour le remontage : Couple de serrage 50 Nm

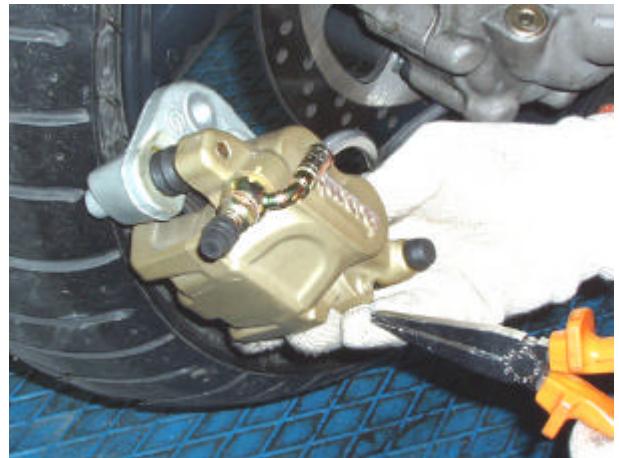


- Déposer avec attention l'étrier de frein en le laissant relié à la durite de frein.



ATTENTION

Ne pas actionner le levier de frein arrière, l'étrier déposé du véhicule, pour éviter la sortie des pistons de leur logement et l'écoulement éventuel du liquide de freins.



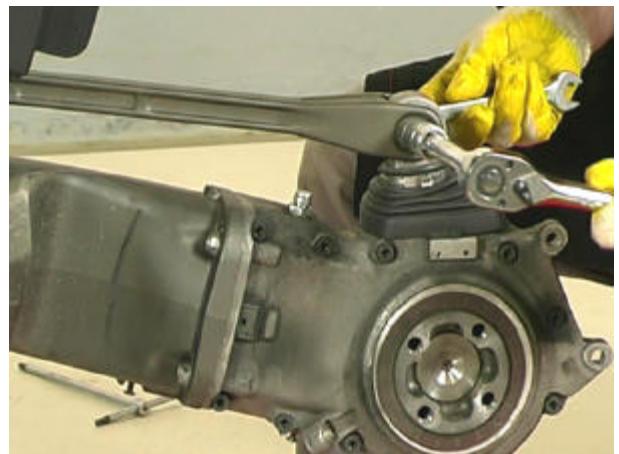
- Dévisser et retirer les quatre vis de fixation de la roue arrière.
- Déposer la roue arrière.



DEPOSE DE L'ENSEMBLE DE TRANSMISSION C.A.R.C

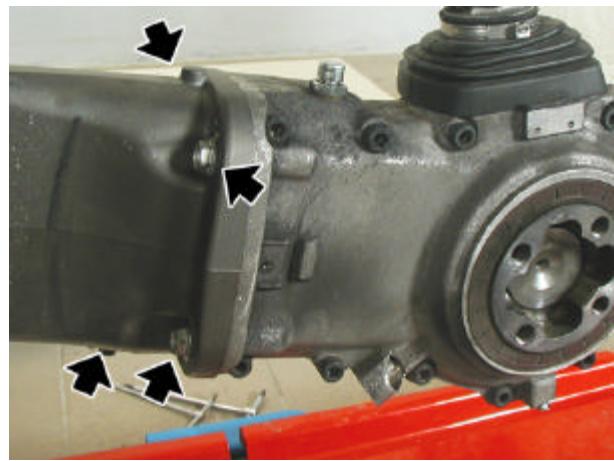
- Dévisser et retirer l'écrou de fixation de la biellette.
- Retirer la vis.
- Assurer la biellette au châssis au moyen d'un collier serre-flex.

Remarque pour le remontage : Couple de serrage 50 Nm



- Dévisser et retirer les quatre vis.

Remarque pour le remontage : Couple de serrage 50 Nm



- Déposer l'ensemble de transmission C.A.R.C. en sortant le joint de cardan.



- Interposer entre la jante et le cardan le nouvel élément anti-poussière fourni avec le nouvel ensemble de transmission, en ayant soin de la monter le collet tourné vers l'ensemble de transmission.
- Monter le nouvel ensemble de transmission en effectuant les opérations illustrées dans le sens inverse.



ATTENTION

Le nouvel ensemble de transmission C.A.R.C.
est fourni SANS HUILE DE TRANSMISSION.
Procéder au remplissage en suivant les
modalités décrites dans les notices de
référence.



ATTENTION

Avant d'effectuer le remplissage d'huile dans
l'ensemble de transmission, ouvrir le bouchon
de remplissage et, s'il y a lieu, laisser dégoutter
l'huile d'essai qui se trouve à l'intérieur de
l'ensemble de transmission.

Remarque pour le remontage : Utiliser 380cc (23,2 in³)
d'huile de transmission TRUCK GEAR 80 W 90



PROCEDURE DE RENVOI DE L'ENSEMBLE DE TRANSMISSION DÉPOSÉ

L'ensemble de transmission déposé du véhicule, objet de campagne, doit être obligatoirement retourné à Moto Guzzi.

A défaut de renvoi, vous serez débité du coût de la nouvelle transmission.

Remballez soigneusement la transmission déposée, après avoir vidangé l'huile, en utilisant le même carton renforcé avec lequel vous avez reçu le nouvel ensemble de transmission et en ayant soin de le protéger d'une manière adéquate pour éviter de l'endommager.

Insérer dans le paquet de renvoi une copie du dossier où est indiqué le n° de châssis, duquel a été déposé l'ensemble de transmission renvoyé à Moto Guzzi. Cette information est indispensable pour pouvoir associer l'ensemble de transmission au châssis duquel il a été déposé.



Fermez le carton et envoyez-le aux frais de Moto Guzzi à:

Moto Guzzi S.p.A.
Via Parodi, 57
23826 - Mandello del Lario (LC)
A l'attention de : Francesco Retaggi
Référence : Campagne Cardan

EN UTILISANT LE TRANSPORTEUR T.N.T. TRACO.

Vous trouverez ci-dessous un fac-similé du bordereau d'envoi que vous devrez dûment remplir pour l'expédition:

<p>1. Codice Cliente 2. Porto Assegnato <small>Indicare il codice cliente nominativo la casella <input checked="" type="checkbox"/> e incollare il servizio Clienti per i dati.</small> 3. Riferimento del Mittente</p>		<p>SERVIZIO CLIENTI 803 868</p>																									
<p>4. Da (Indirizzo di Ritiro)</p> <p>Indirizzo: Indirizzo: Data: _____ Cap: _____ Provincia: _____ Residenza da remitente: _____ Telefono: _____</p> <p>5. A (Destinatario)</p> <p>Indirizzo: MOTO GUZZI S.P.A. VIA E.V. PARODI 57 NON SI EFFETTUANO CONSEGNE A CASELLE POSTALI Città: MANDELLO DEL LARIO Cap: 23.826 Provincia: LECCO Nazionalità: ITALY Residenza da remitente: _____ Telefono: _____</p> <p>6. Indirizzo di Consegnna (la differenza dei indirizzi)</p> <p>Indirizzo: NON SI EFFETTUANO CONSEGNE A CASELLE POSTALI Città: _____ Cap: _____ Provincia: _____ Residenza da remitente: _____ Telefono: _____</p> <p>7. Merce Particolosa (Inserire le cause corrispondenti)</p> <p>Questa spedizione contiene merci pericolose? <input checked="" type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No <small>Se si, riportare il numero servizio Clienti</small> <small>Le merci pericolose sono quelle che possono essere causa di danni per la persona o per il ambiente. La legge consiglia di non trasportare le merci pericolose senza avere la necessaria autorizzazione. Per informazioni rivolgervi al vostro agente di polizia o al vostro consulente di assicurazioni.</small> Prezzo: _____ Rincaro da TNT (per confezione o pezzo di TNT): _____ Città: _____ Provincia: _____ Data: _____ Ora: _____</p>				<p>GE 7 5 2 7 0 3 7 9 4 GW</p> <p>Questo numero identifica la nostra spedizione rispetto ai Servizi Clienti per ogni richiesta.</p> <p>8a. Servizio</p> <p>Special Express 9:00 Express 12:00 Express Global Express Economy Express</p> <p>8b. Opzioni</p> <p>Priority <small>Spedire la spedizione con priorità.</small> ITLL <small>Spedire la spedizione con la linea di trasporto più veloce.</small> Assicurazione: <small>Copertura totale del valore della spedizione.</small> Primo soccorso: <small>Primo soccorso esclusivo per spedizioni assicurate.</small> Garanzia: <small>Garanzia per la spedizione.</small></p> <p>9. Instruzioni Speciali di Consegnna (spiegare in sostanza)</p> <p>10. Descrizione Merce</p> <p>(Inserire a destra le righe comprese la colonna 10)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Descrizione Generale</th> <th>Responso di Città</th> <th>Peso</th> <th>Dimensioni</th> </tr> <tr> <th>Spese</th> <th>kg</th> <th>lt</th> <th>Larghezza</th> <th>Altezza</th> <th>Profondità</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>SPARE PARTS FOR MOTORCYCLES</td> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>Spese e rimborsi se necessario</td> <td>Totali</td> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> </tbody> </table> <p>Spese e rimborsi a richiesta dell'utente. Primo soccorso esclusivo disponibile a condizione di essere prevista.</p> <p>11. Spedizioni seguenti a dogana (Inserire anche merci)</p> <p>N. VAT/TVA/ETW/HVST dal momento</p> <p>Valido _____ Durata della validità dichiarata da fattura _____</p> <p>COPIA PER IL MITTENTE <small>Invio per e-mail.</small></p>		Descrizione Generale	Responso di Città	Peso	Dimensioni	Spese	kg	lt	Larghezza	Altezza	Profondità	SPARE PARTS FOR MOTORCYCLES	_____	_____	_____	_____	_____	Spese e rimborsi se necessario	Totali	_____	_____	_____	_____
Descrizione Generale	Responso di Città	Peso	Dimensioni																								
Spese	kg	lt	Larghezza	Altezza	Profondità																						
SPARE PARTS FOR MOTORCYCLES	_____	_____	_____	_____	_____																						
Spese e rimborsi se necessario	Totali	_____	_____	_____	_____																						

Remarque : image relative à la langue italienne ; les bordereaux dans les différentes langues seront analogues à celui-ci.



COMMUNICATION TECHNIQUE N° 005-2006

27-04-2006

MODÈLE : Breva 1100, California 1100 (Classic, Touring, Vintage) et Griso 1100

OBJET : Goujons, vis de culasse

Cher concessionnaire,

Après la modification des goujons (nouveau code MG976031, ancien code 12021700) et des vis de culasse (nouveau code MG976144, ancien code 05021830), nous vous signalons par la présente la variation des couples de serrage des ces pièces.

Nouveaux couples de serrage :

- Goujons : 15 Nm + 90° + 90°
- Vis de culasse : 15 Nm + 90° + 90°

Les moteurs et, par voie de conséquence, les motocyclistes concernés par cette modification sont :

- Breva 1100 : à partir du numéro moteur **KP14271**
- California 1100 : (Classic, Touring, Vintage): à partir du numéro moteur **KT11320**
- Griso 1100 : à partir du numéro moteur **KS12938**

Nous profitons de l'occasion pour vous présenter nos salutations distinguées.

Moto Guzzi Spa
Assistance technique



COMMUNICATION TECHNIQUE N° 007-2006

05 06 2006

Modèles : Breva 1100/850 - Griso 1100/850 - Norge 1200

Objet : Initialisation batterie

Cher Concessionnaire,

suite aux nombreuses demandes de remplacement sous garantie de batteries à bas kilométrage, à cause de la "batterie qui ne tient pas la charge", nous désirons vous informer que la procédure de première activation sur les accumulateurs YUASA YTX 20CH-BS pour les modèles dont il est question doit absolument respecter les phases décrites en détails dans la présente communication.

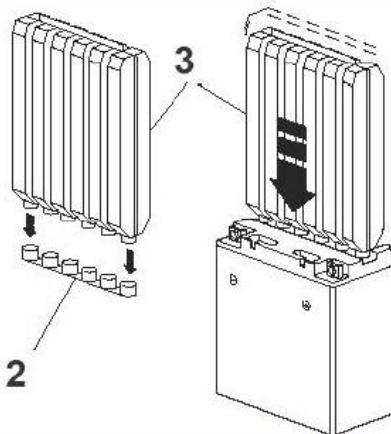
En outre, nous vous rappelons qu'à dater de cette communication, nous n'accepterons plus les remplacements de batteries sous garantie sur les véhicules à bas kilométrage.

1. Processus d'Introduction liquide.

- Poser la batterie sur une surface plane.
- Enlever l'adhésif de protection des éléments.
- Prendre le récipient d'acide.
- Oter le bouchon 2 du récipient 3 (le bouchon servira à fermer la batterie)
- Mettre le récipient renversé parallèle et perpendiculaire sur la batterie, en alignant les six sorties et les six éléments de la batterie.



- Exercer une pression sur le récipient jusqu'à provoquer la rupture du mastic. Le liquide peut commencer à s'écouler dans les éléments.



- Vérifier que des bulles d'air sortent des éléments et laisser s'écouler le liquide dans les éléments pendant au moins 20 min.
- Si les bulles d'air ne sortent pas et si le liquide ne s'écoule pas, frapper doucement sur le fond du récipient jusqu'à ce que le liquide commence à s'écouler dans les éléments. **Ne jamais enlever le récipient de la batterie, ni le trouer ou le couper pour faciliter l'écoulement du liquide.**
- S'assurer que le récipient du liquide est complètement vide avant de l'enlever
- **Laisser reposer la batterie pendant au moins 1 heure, avant de commencer le processus de charge, sans fermer les six éléments. Cette opération est extrêmement importante pour avoir les meilleures performances de la batterie au cours du temps.**

2. Processus de charge

- Ce type de batterie requiert un processus initial de charge avant d'être installé sur la moto.
- Durant le processus de charge, le bouchon de fermeture doit être posé sur les orifices des éléments sans le presser. Cette opération est importante pour éviter une évaporation excessive de l'acide, mais aussi pour avoir un minimum d'évaporation qui puisse permettre l'élimination des substances de protection dont les plaques sont recouvertes.
- Si la charge est effectuée avec un chargeur de batterie automatique, contrôler que le courant du chargeur de batterie (A) est égal ou supérieure à la capacité de la batterie.



- Si l'on utilise un chargeur de batterie à charge constante, suivre les indications reportées sur le corps de la batterie (1,8 A pendant 5-10 heures).
- Une fois le processus de charge terminé, appuyer fortement le bouchon sur les orifices de la batterie jusqu'à ce qu'il soit parfaitement fermé. A ce stade, la batterie est scellée et il ne faut en aucun cas ôter le bouchon pour toute la durée de vie de la batterie.
- Contrôler au moyen d'un voltmètre la tension de la batterie après l'avoir chargée. La tension mesurée doit être d'au moins 12,8 V ; si elle est inférieure à cette valeur, il faut de nouveau mettre la batterie en charge.

3. Précautions importantes

- Ne pas utiliser de l'acide différent de celui contenu dans la charge jointe à la batterie.
- Vider tout le contenu de la charge dans les éléments de la batterie suivant la même proportion, sans jamais ajouter de l'acide.
- Une fois que la batterie a été remplie et fermée, ne jamais ôter le bouchon de fermeture pour ajouter du liquide et surtout pas durant le processus de charge.

4. Tableau de charge pour entretien

En cas de longue inactivité ou en cas d'utilisation occasionnelle de la moto, la tension de la batterie doit être contrôlée périodiquement en suivant les indications reportées sur le tableau ci-dessous.

ETAT DE LA CHARGE	TENSION MESUREE	OPERATION	TEMPS DE CHARGE @ 1,8 A
100 %	12,8-13,0 V	aucune	aucune charge
75-100 %	12,5-12,8 V	Charge légère	3-6 h
50-75 %	12,0-12,5 V	charger	5-11 h
25-50 %	11,5-12,0 V	charger	13 h
0-25 %	11,5 V ou moins	charger	20 h

5. Instructions de charge pour batteries avec tension <11,5 V

Si la batterie, contrôlée avec un voltmètre, a une tension inférieure à 11,5 V, il se peut que la batterie ait une résistance interne excessive qui ne permet pas de la charger à la tension normale du chargeur de batterie (16-17 V).

Avant d'en diagnostiquer l'impossibilité de rétablissement, il est possible d'essayer de la charger en procédant comme suit :



- Relier la batterie au chargeur de batterie configuré à 25 V et charger la batterie pendant environ 5 min.
- Si l'ampèremètre du chargeur de batterie n'indique aucun chargement au bout de 5 min. de charge, la batterie ne peut plus être utilisée.
- Si l'ampèremètre indique des chargements, cela signifie que le courant a commencé à passer ; configurer le chargeur de batterie au niveau normal et charger la batterie en suivant les indications reportées sur le tableau ci-dessus.
- Au bout de 30 min. après la fin du processus de charge, mesurer la tension aux pôles au moyen d'un voltmètre, en suivant les indications reportées sur le tableau.

Tension	Evaluation
12,8 V ou plus	utilisable
12,0-12,8 V	charge insuffisante - continuer la charge
12,0 V ou moins	batterie inutilisable

6. Installation

- Au besoin, éliminer les traces d'acide sur la batterie, en veillant en cours de repose à ce que la clé de contact du véhicule soit sur OFF.
- Relier d'abord le câble positif (+) et ensuite le câble négatif (-), en ayant soin de poser sur les pôles une rondelle du type grover ø 6,4 (réf. 95021206) entre l'oeillet du câble de masse et la vis.
- Utiliser de la graisse neutre ou de la vaseline pour graisser les bornes de la batterie.

Salutations distinguées

Moto guzzi
Qualité et Customer Satisfaction



COMMUNICATION TECHNIQUE N° 009-2006

05-06-2006

Modèle : Griso V1100

Objet : Guide de durites de frein avant

Cher Concessionnaire,

Nous vous informons que le réseau nous a signalé quelque problème sur le modèle Griso V1100, relativement à la possibilité de contact de la durite de frein avant avec le pare-boue, ayant pour conséquence l'endommagement de ce dernier.

A ce propos, pour obvier à cet inconvénient, nous avons mis à disposition auprès du magasin pièces détachées un support guide de durite de frein (référence MG977572) , qui doit être appliqué à la plaque de fixation des durites de frein, en suivant la procédure ci-jointe.

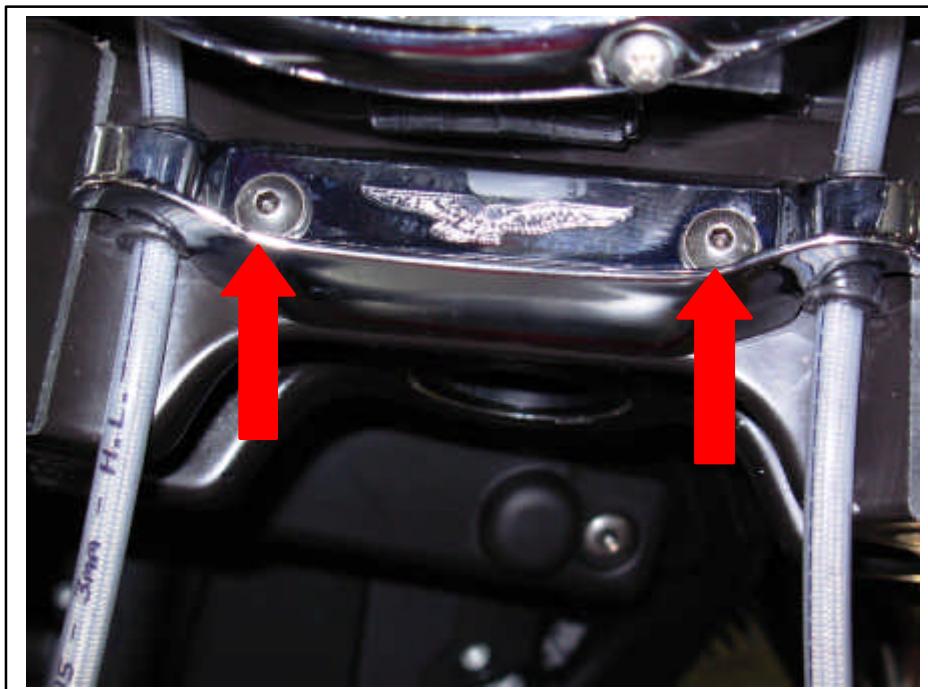
Nous signalons qu'à partir du numéro de châssis ZGULS00056M112900, on montera un système de freinage avec des raccords durite huile aux étriers avec angle plus grand ; cela permettra à la durite huile d'être moins adhérente au pare-boue, évitant ainsi des contacts. Il ne s'avère donc pas nécessaire d'appliquer le support durite de frein à partir du numéro de châssis susmentionné

Salutations distinguées

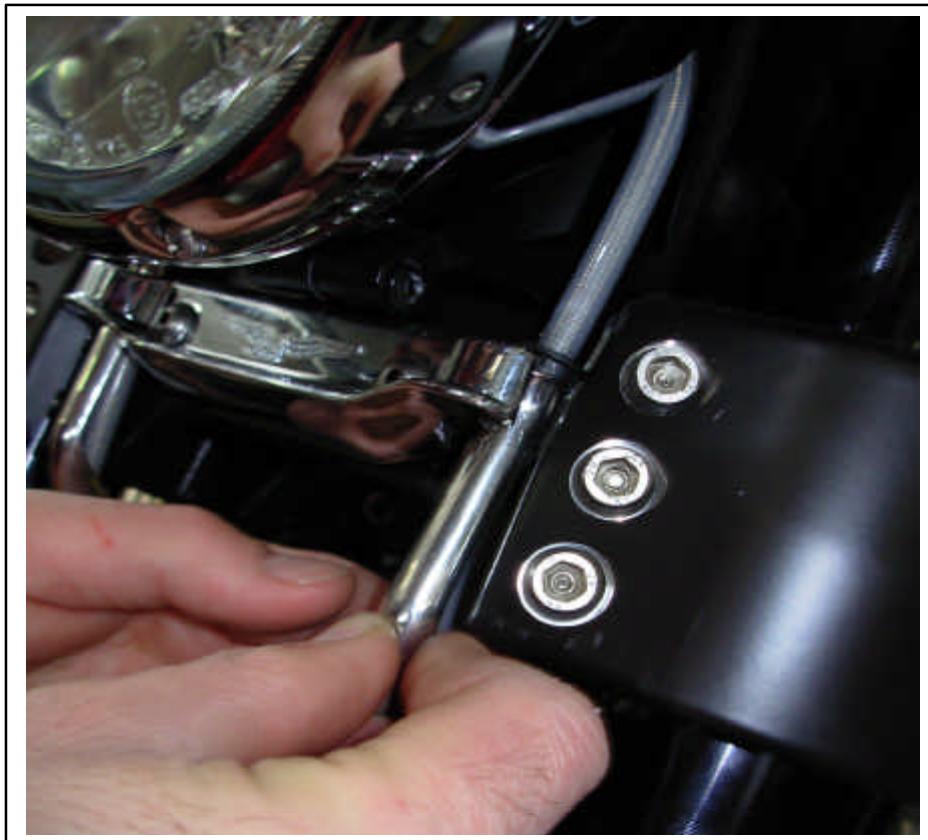
Moto guzzi
Qualité et Customer Satisfaction

Procédure d'application de la protection durite de frein Griso 1000

- 1) Desserrer les deux vis M5 de fixation de la plaque de fixation durites de frein



- 2) Insérer dans la plaque de fixation durites de frein les deux supports durite de frein avant (réf. 977552 à vérifier)





- 3) En maintenant les deux supports durite tournés vers l'extérieur, fixer les deux vis M5 de la plaque de fixation durites





COMMUNICATION TECHNIQUE N° 010-2006

28-07-2006

Modèle : Breva 750/850/1100, Nevada 750, Griso 850/1100, Norge 1200

Objet : Huiles conseillées

Cher Concessionnaire,

En raison des spécifications d'homologation toujours plus restrictives, nous utilisons pour nos motos des huiles ayant des caractéristiques à l'avant-garde. Certains que vous posez le maximum d'attention aux indications des manuels d'utilisation et entretien des motos, nous indiquons ci-dessous les typologies d'huiles conseillées afin de garantir les plus hautes performances à nos motos. On rappelle aussi que l'utilisation d'huiles différentes pourrait entraîner des anomalies de fonctionnement du groupe moteur/transmission.

SERIE 750 (Breva et Nevada):

Huile moteur : RACING 4T 10W-60 comme alternative 15W-50

Huile transmission : ROTRA TRUCK GEAR 85 W -140

Huile boîte de vitesses : ROTRA MP/S 80 W -90

SERIE 850-1100-1200 (Breva Griso et Norge):

Huile moteur : RACING 4T 10W-60 On préconise d'utiliser, sur ce moteur, ce type d'huile puisqu'elle garantit des valeurs de pression optimales même aux températures élevées du moteur.

Huile transmission : ROTRA MP 80 W -90

Huile boîte de vitesses : ROTRA MP/S 85 W -90



SERIE 1100 California Poussoirs Mécaniques

Huile moteur : RACING 4T 10W-60 comme alternative 20W-50

Huile transmission : ROTRA MP 80 W -90

Huile boîte de vitesses : ROTRA MP/S 80W -90

SERIE 1100 California Poussoirs Hydrauliques

Huile moteur : RACING 4T 5W-40 **Huile obligatoire pour un fonctionnement correct des poussoirs hydrauliques**

Huile transmission : ROTRA MP 80 W -90

Huile boîte de vitesses : ROTRA MP/S 80W -90

On vous rappelle que les spécifications susmentionnées se réfèrent à produits de marque Agip.

Salutations distinguées

Moto Guzzi

Qualité et Customer Satisfaction



COMMUNICATION TECHNIQUE N° 011-2006

28-07-2006

Modèle : Breva - Griso 850/1100, Norge 1200

Objet : Boîte de vitesses bruyante

Cher Concessionnaire,

nous avons reçu récemment une signalisation de votre part que dans certains cas les motos faisant l'objet de cette communication sont plus bruyantes au ralenti par rapport aux autres motos du même type.

Une fois les vérifications en production effectuées, nous avons relevé que ce bruit est issu de l'arbre d'embrayage des motos produites avec les numéros de châssis suivants :

Breva 1100 ABS

Du numéro de châssis **ZGULPA0026M111355** au numéro **ZGULPA0006M111693**

Breva 1100

Du numéro de châssis **ZGULP00076M114085** au numéro **ZGULP00076M114231**

Breva 850

Du numéro de châssis **ZGULPB00X6M111111** au numéro **ZGULPB00X6M111397**

Griso 1100

Du numéro de châssis **ZGULS00096M112690** au numéro **ZGULS00096M113440**

Griso 850

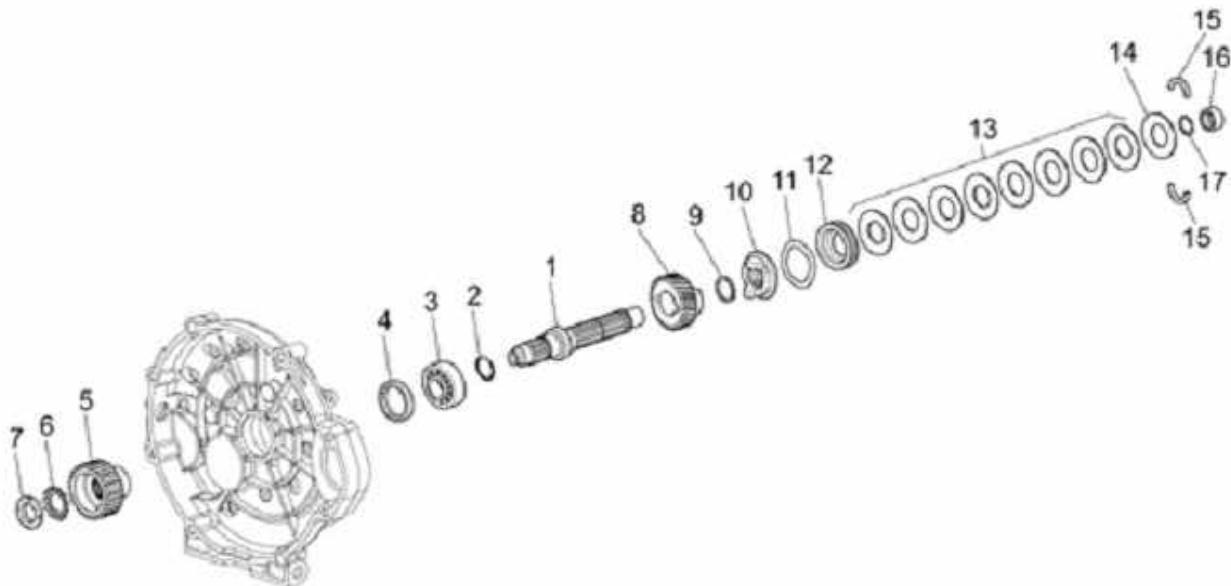
Du numéro de châssis **ZGULSB0016M111111** au numéro **ZGULSB0096M111454**

Norge 1200

Du numéro de châssis **ZGULPH0056M111111** au numéro **ZGULPH0026M111194**



Nous vous rappelons que ce bruit n'entraîne aucun problème de type mécanique ;
afin de reduire cette bruyance il faut monter sur l'arbre embrayage deux rondelles
façonnées, composant 11 (code 95129340), outre à celle déjà en place dans le groupe.



La procédure à suivre est décrite en annexe.

Nous vous rappelons que cette intervention est reconnue sous garantie et que les détails pour l'introduction sous garantie sont : AG 259 IA

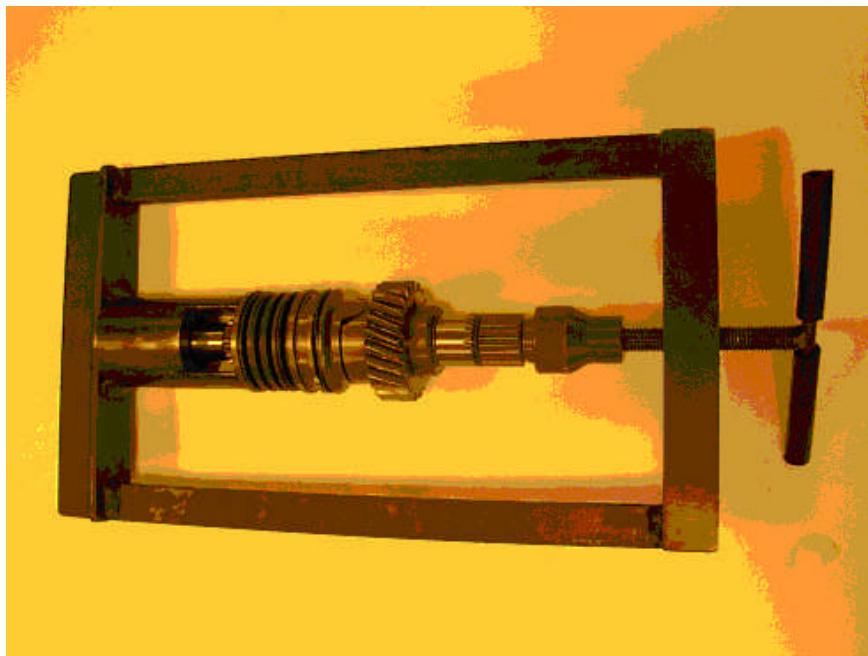
Sincères salutations

Moto Guzzi
Qualité et Customer Satisfaction

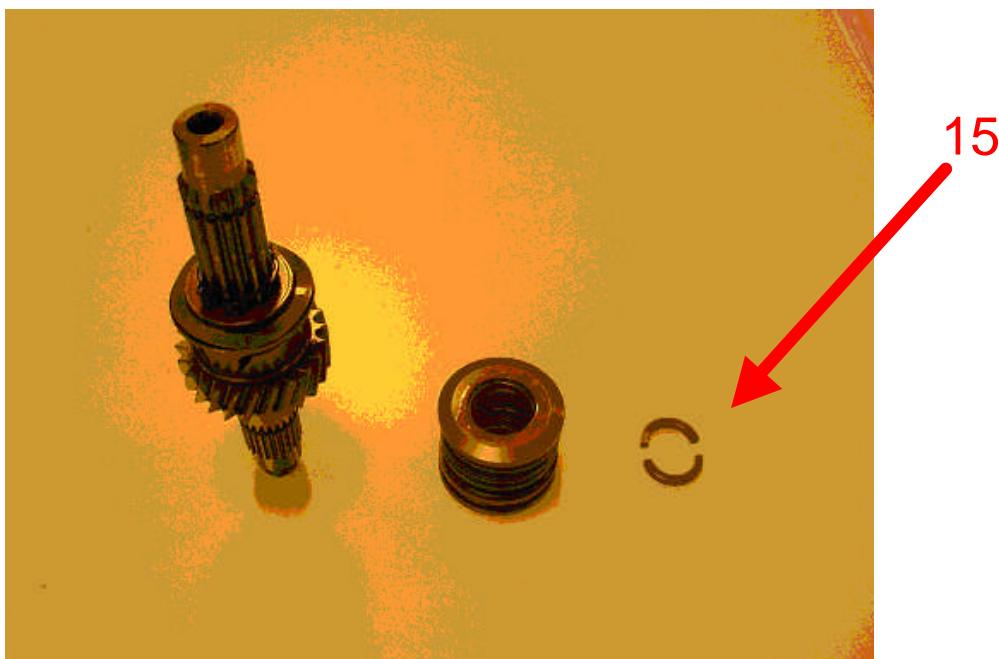


PROCEDURE DE MONTAGE RONDELLES FACONNEES

- Déposer le groupe changement des vitesses
- Déposer la boîte de vitesses
- Introduire l'arbre embrayage dans l'outil spécial cod.000019663300



- Contraindre les ressorts à godet jusqu'à libérer leur jonc d'arrêt (composant 15)





- Enlever les ressorts à godet (composant 13)
- Sortir la plaque (composant 12)
- Introduire les deux rondelles façonnées
- Remonter la plaque (composant 12)
- Reposer les ressorts à godet (composant 13)
- Remonter l'arbre dans l'outillage spécial
- Contraindre les ressorts à godet
- Remonter le jonc d'arrêt (composant 15)
- Remonter la boîte de vitesses
- Remettre en place le groupe complet.



COMMUNICATION TECHNIQUE N° 012-2006

28-07-2006

Modèle : Breva 750/850/1100, Nevada 750, Griso 850/1100, Norge 1200

Objet : codes tableau de bord

Cher Concessionnaire,

vous trouverez ci-dessous les codes des tableaux de bord concernant les modèles Breva, Griso et Norge.

Griso 850 et Griso 1100	12425
Breva 850 et Breva 1100	36421
Norge 1200	28315

On vous rappelle que le code est nécessaire afin de mettre à zéro le tableau de bord suite à une révision, de mémoriser le code de la clé d'allumage, ainsi que d'effectuer le diagnostic au moyen du tableau de bord.

Salutations distinguées

Moto Guzzi
Qualité et Customer Satisfaction



COMMUNICATION TECHNIQUE N° 013-2006

03-10-2006

MODELE : Breva 1100, Griso 1100

OBJET : Arrêt moteur au ralenti

Cher Concessionnaire,

par la présente nous vous informons que sur les véhicules faisant l'objet de cette communication il pourrait se vérifier l'arrêt soudain du moteur au régime de ralenti, dans des conditions de chaleur intense.

Voilà ci-dessous les contrôles à effectuer et les caractéristiques des paramètres Axone pour l'analyse et les possibles interventions de dépannage.

Contrôles au préalable :

- vérifier le correct branchement des câbles de la batterie, au besoin remettre en l'état
- vérifier que les vis de dérivation des corps à papillons sont fermées ou bien que, à la limite, seulement l'une d'entre elles est légèrement ouverte, au besoin remettre en l'état
- vérifier l'état des 4 bougies, si nécessaire les remplacer
- vérifier l'état du filtre à air, le nettoyer si nécessaire, au besoin le remplacer
- vérifier que le capteur de calage moteur a un entrefer compris entre 0,5/0,7, remettre en l'état si nécessaire
- vérifier que le câble d'alimentation du moteur pas à pas est branché au moyen de sa fiche sur le boîtier de filtre, qu'il n'est pas aplati et que la fiche sur le boîtier de filtre n'est pas bouchée, au besoin remettre en l'état et/ou effectuer le remplacement.
- Connecter l'instrument de diagnostic Axone 2000
- Breva 1100 : vérifier dans la page-écran "ISO" de Axone que la cartographie lue est "2230BA10", le cas échéant reprogrammer la centrale, selon les indications fournies dans la Communication Technique 003-2006



- contrôler dans la page-écran "paramètres moteur" de Axone que les paramètres, moteur froid, sont vraisemblables : température moteur pareille à celle de l'air, pression atmosphérique lue conforme à la pression actuelle (s'il fait beau 1000 mbars, si mauvais 900-980 mbars)



- vérifier que la valeur du potentiomètre à papillons est comprise entre 4,5 et 4,7 au besoin effectuer l'opération de "autoapprentissage position papillon" dans la page-



- écran "réglage paramètres" de Axone
- démarrer la moto, faire monter la température du moteur au-delà de 65°/70° et suivre les indications suivantes.

Page-écran "paramètres moteur"



Paramètres	Valeurs lues	Remarques
Avance à l'allumage.	9.7	le moteur en température, doit être environ 10°
Tours moteurs	1233	
Pression atmosphérique	1018	
Température moteur	67	
Temps d'injection.	2.7	
Température air	28°	
Position papillon.	4,6	La position correcte est comprise entre 4,5 et 4,7 , une fois mémorisée elle ne doit plus changer
Tension batterie.	13,7	
Vitesse	0	
Tours moteur obb.	1200	
Base moteur pas à pas	100	Le paramètre de fonctionnement du moteur pas à pas cartographié sur la centrale pour <u>Breva 1100</u> est de 80 pas, tandis que pour les modèles <u>850/Griso 1100/Norge</u> est de 100 pas



Moteur pas à pas C. L.	83	<p>Moteur pas à pas Closed Loop :</p> <p>le moteur pas à pas, à froid, est très ouvert (160 pas), le moteur en température, il doit rester aux alentours de la valeur de base. <u>Si la valeur du moteur pas à pas C.L. est comprise entre 80-120, son fonctionnement est à considérer normal.</u></p> <p>Si une telle valeur est comprise entre 120-150 le pas est plus ouvert par rapport au normal, le moteur nécessite donc d'un majeur apport d'air au ralenti afin de continuer à tourner.</p> <p>Les causes peuvent être les suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none">- filtre à air sale, (on peut essayer de sortir le câble d'alimentation du moteur pas à pas : si le régime de ralenti augmente, c'est possible que le filtre est sale)- le câble d'alimentation fermé, le moteur pas à pas est alimenté par une réduite quantité d'air, par conséquent il faut augmenter l'ouverture. <p>Au contraire, si les pas du moteur en température sont compris entre 170-200, cela signifie que le moteur pas à pas n'est pas en train de tourner, il faut donc vérifier le correct fonctionnement de la sonde lambda avant de remplacer la pièce</p>
Régl. moteur pas à pas		
Eq. depuis moteur pas à pas	0.00	
Sonde lambda	150/43 var.	Paramètre affichant le fonctionnement de la sonde lambda en millivolt : la valeur devrait être comprise entre 200 mV et 800mV En ce moment AXONE lit le paramètre de façon erronée, il n'est donc pas à tenir en considération
Intég. sonde lambda	3.6/2.7 var.	<p>Pour l'instant c'est le seul paramètre de la sonde lambda lu de façon correcte par AXONE il indique le facteur de correction que la sonde lambda doit utiliser afin de corriger la carburation pour que le résultat soit le plus proche possible à la valeur stoechiométrique. <u>La valeur optimale est celle d'environ 3%.</u></p> <p>Si au contraire la valeur lue est haute, par ex. 15 / 18, cela signifie que la carburation est riche, à cause d'une entrée supplémentaire d'air.</p> <p>Les causes peuvent être les suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none">- colliers de l'échappement pas étanches,- vis de dérivation pas fermées. <p>Si la valeur du pourcentage est négative, la carburation résulte négative, par ex. -15 -17 la carburation est riche en essence.</p> <p>Les causes peuvent être les suivantes :</p>



		- moteur pas à pas très ouvert : par ex. 170 - 200 pas (une grande quantité d'air entrant du moteur pas à pas, la sonde doit augmenter la quantité d'essence afin de compenser le débit d'air), - soupapes pas étanches, - égouttements depuis les injecteurs.
--	--	---

Page-écran “Etat dispositifs”

0 1

Paramètres	Valeurs lues	Remarques
Etat sonde lambda	circuit ouvert	Lorsque la sonde lambda est en train de travailler de façon correcte, l'état du circuit est ouvert. <u>AXONE n'arrive pourtant pas à lire l'état de Closed pour l'instant , le paramètre sera donc toujours, comme on peut le voir, en état de circuit ouvert</u>
Activation moteur pas à pas	Oui	

Sincères salutations.

Moto Guzzi S.p.A.

Qualité et Customer Satisfaction



COMMUNICATION TECHNIQUE N° 015-2006

14-11-2006

MODELE : Breva 1100-850, Griso 1100-850, Norge 1200

OBJECT : Nouveau numérotage cardans

Cher Concessionnaire,

Nous vous informons que sur les cardans (en cours de production) des motos faisant l'objet de cette communication , vous pourriez trouver le numérotage représenté dans la photo ci-jointe





WWW.SERVICEМОTOGUZZI.COM

Les cardans marqués de cette façon, même si ayant un numérotage inférieur p/r à celui indiqué dans la campagne de rappel, ne rentrent pas dans la-dite campagne, car ils affichent la lettre **R** estampillée, ainsi que la photo le montre.

Salutations distinguées

Moto Guzzi S.p.A.

Qualité et Customer Satisfaction.



COMMUNICATION TECHNIQUE NUMERO 001-2007

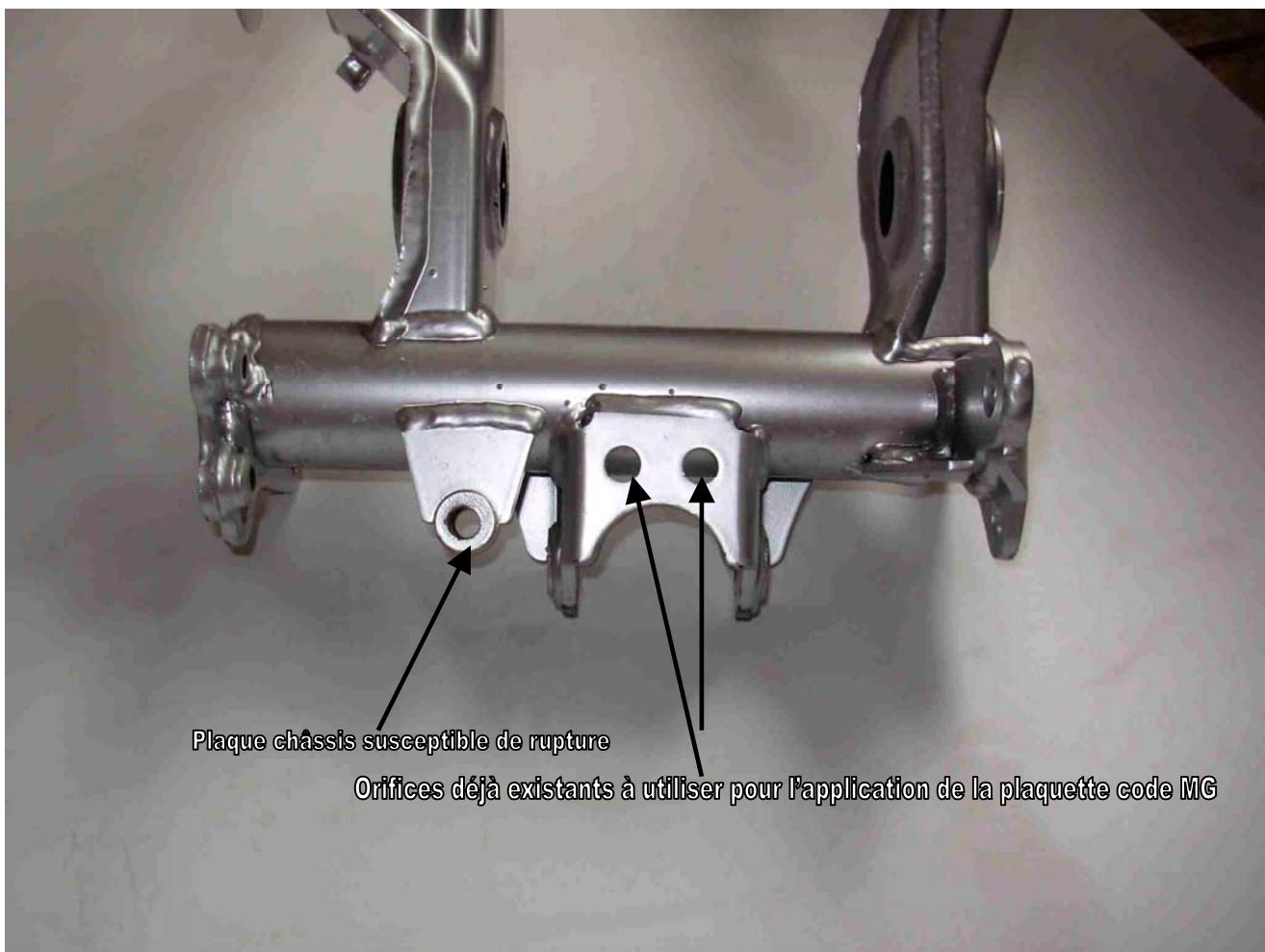
05-02-2007

MODELE : Griso 1100-850

OBJET : Rupture du support de compensateur

Cher Concessionnaire,

Dans certaines motos de ce modèle, la rupture du support de compensateur du tuyau d'échappement pourrait se manifester (indiquée par la flèche sur la photo ci-dessous).



Cette rupture ne peut pas être rétablie car le support d'origine est soudé directement sur le châssis.



Pour obvier à cet inconvénient, Moto Guzzi met à disposition dans le catalogue pièces détachées le code MG 978146 (dans la photo ci-jointe) qui remplacera le support dessoudé. Une fois cette application effectuée, le problème sera résolu définitivement.



Pour appliquer la plaquette supplémentaire, procéder comme suit :

- 1) Démonter le compensateur en récupérant les vis de fixation
- 2) Se munir de deux vis M8x20 et des boulons correspondants
- 3) Monter la plaque de support comme l'indique la figure ci-jointe (la plaquette usée a été surlignée en jaune)



On rappelle en outre qu'à partir du numéro de châssis (ZGULS00066M112873 Griso 1100 alors que pour Griso 850 le problème ne se pose pas) cette plaquette a été modifiée, donc le problème ne se présentera plus.

Pour le remboursement des coûts de garantie correspondants, vous pouvez insérer en A2D Moto Guzzi une demande d'intervention normale en utilisant le code inconvénient suivant :
FA069 CA 83

Salutations distinguées.

Moto Guzzi S.p.A.

Qualité et Customer Satisfaction



COMMUNICATION DE SERVICE NUMERO 002-2007

27-03-2007

SUJET : CAMPAGNE DE RAPPEL

OBJET : Mise à jour de la pompe à carburant Griso 850, Griso 1100

Cher Concessionnaire,

Dans l'optique d'une amélioration constante de nos produits, nous vous informons que les motocycles Griso 850 et Griso 1100 seront sujets à une mise à jour de la pompe à carburant, qui consiste dans le remplacement du tuyau de caoutchouc de raccordement.

La plage des châssis concernés par la campagne est indiquée dans le tableau suivant :

Modèle	Du numéro de châssis	Au numéro de châssis
Griso 850	ZGULSB00#6M111133	ZGULSB00#6M111527
Griso 1100	ZGULS000#5M111121	ZGULS000#7M113320
Griso 1100	ZGULSC00#6M112708	ZGULSC00#7M113771

DESCRIPTION DES OPERATIONS :

1. DEPOSER LE RESERVOIR DE CARBURANT SUIVANT LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'ATELIER
2. DEPOSER LA POMPE A CARBURANT DU RESERVOIR

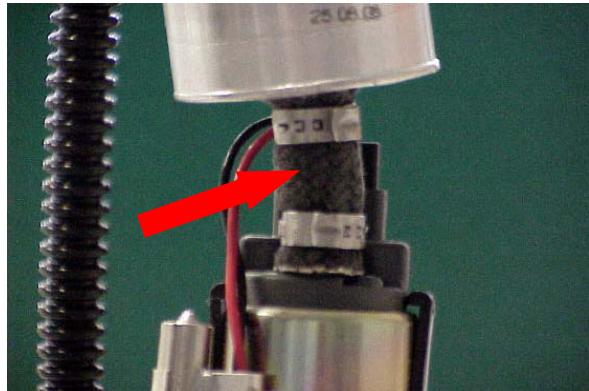
La figure ci-contre montre la configuration de la pompe après le démontage du réservoir de carburant.





3. REMPLACEMENT DU TUYAU DE CAOUTCHOUC

La première opération à effectuer consiste dans la dépose des 2 colliers serre-flex métalliques serrant le tuyau.



On peut utiliser des tenailles en les positionnant latéralement, soit au côté de l'oeillet du collier serre-flex que l'on coupera ; la coupe (voir figure ci-contre) doit être réalisée latéralement sous le bossage de l'oeillet.



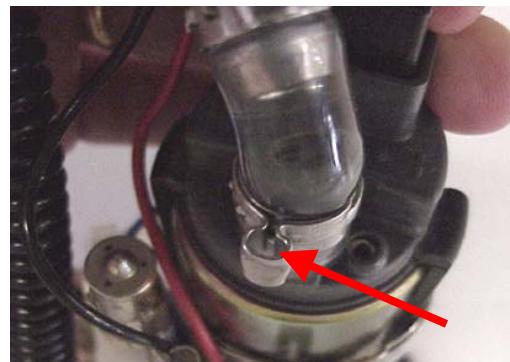
4. MONTAGE DU KIT MG978219

Une fois les colliers serre-flex et le tuyau de caoutchouc retirés, il faut monter le kit composé de n° 2 colliers serre-flex et d'un tronçon de tuyau transparent, voir photo ci-contre.





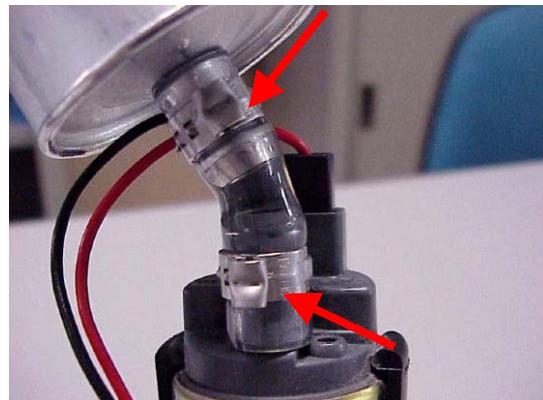
- Prendre le tuyau transparent et le caler du côté de la pompe.
- Insérer les deux colliers serre-flex.
- Caler l'autre extrémité du tuyau sur le filtre.
- Serrer le collier serre-flex au moyen de tenailles et fermer "l'oeillet du collier serre-flex", de façon à ce que les deux parties latérales soient presque en contact l'une avec l'autre (voir figure).



CONFIGURATION FINALE DU COLLIER SERRE-FLEX

5. POSITIONNEMENT CORRECT DES COLLIES SERRE-FLEX

- Le collier serre-flex placé sur le tuyau de la pompe doit être positionné près de la coiffe présente sur la tubulure d'alimentation de la pompe.
- Le collier serre-flex monté sur la tubulure du filtre doit être positionné près de la coiffe présente sur le filtre à carburant.



SERRAGE CORRECT DES COLLIES SERRE-

On rappelle que l'intervention susmentionnée est couverte par la garantie, en utilisant la fonction prévue à cet effet "**intervention en campagne**" et en commandant à notre magasin pièces de rechange le kit avec code **MG978219**.

Le temps de main-d'œuvre admis est de 0.6 h.

Salutations distinguées.

Moto Guzzi Spa
Assistance Technique.



COMMUNICATION TECHNIQUE N° 003-2007

28-02-2007

**MODELE : Breva 850-1100, California 1100 (Classic, Touring, Vintage),
Griso 850-1100, Norge 850-1200, Sport 1200**

OBJET : Goujons prisonniers, vis culasse

Cher Concessionnaire,

avec référence à la communication technique n° 005-2006, nous avons relevé quelques imprécisions dans les données du texte concernant les couples de serrage.

Nous vous informons qu'à la suite de la modification des goujons prisonniers (nouveau code MG976031, ancien code 12021700) et aux vis de la culasse (nouveau code MG976144, ancien code 05021830), les couples de serrage des éléments faisant l'objet de cette communication ont changé.

Mise à jour couples de serrage :

- Goujons prisonniers sur carter moteur : 25 Nm (nouvelle donnée)
- Ecrous sur goujons prisonniers : 15 Nm + 90° + 90° (donnée déjà corrigée précédemment)
 - Vis de la culasse : donnée mise à jour 15 Nm + 90° (donnée précédente 15 Nm + 90° + 90°)

Les propulseurs et donc les motocycles concernés par cette modification sont identifiables comme suit :

- Breva 1100 : à partir du moteur numéro **KP14271**
- California 1100 : (Classic, Touring, Vintage): à partir du moteur numéro **KT11320**
- Griso 1100 : à partir du moteur numéro **KS12938**
- Norge 850-1200 : tous les moteurs ont les goujons prisonniers et les vis de la culasse mis à jour
- Breva 850 : tous les moteurs ont les goujons prisonniers et les vis de la culasse mis à jour
- Griso 850 : tous les moteurs ont les goujons prisonniers et les vis de la culasse mis à jour
- 1200 Sport : tous les moteurs ont les goujons prisonniers et les vis de la culasse mis à jour



WWW.SERVICEМОTOGUZZI.COM

ATTENTION : on vous rappelle que les couples de serrage susmentionnés ne doivent pas être vérifiés lors de la première révision

Salutations distinguées.

Moto Guzzi Spa
Assistance Technique



COMMUNICATION TECHNIQUE NUMERO 007-2007

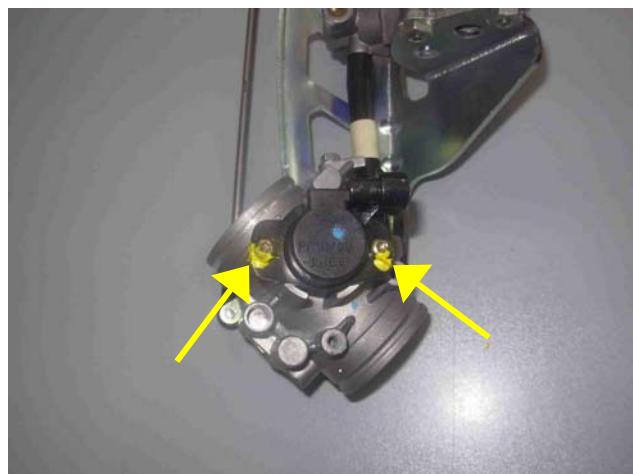
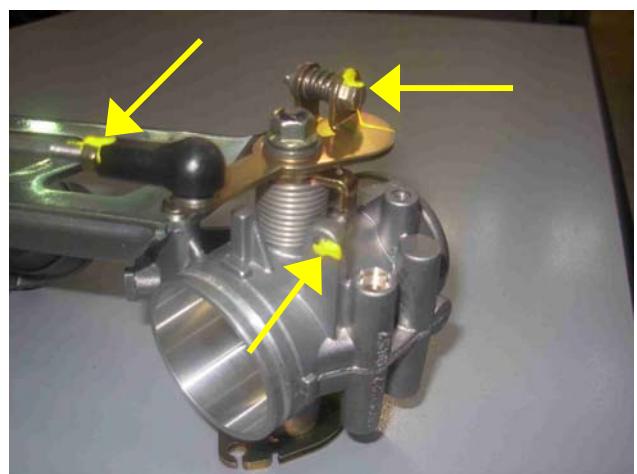
22-06-2007

MODELE : Breva 850/1100 Griso 850/1100 Norge 850/1200, 1200 Sport

OBJET : cachets du corps à papillons

Cher Concessionnaire,

par la présente nous vous informons qu'à partir de la date d'aujourd'hui les garanties relatives au remplacement du corps à papillons pour les modèles en objet ne seront plus reconnues, au cas où se produirait une altération objective des vis de réglage, cachetées avec de la peinture jaune (voir photo ci-jointe).





Nous précisons que l'altération éventuelle du corps à papillons n'apporte aucun type de bénéfice à la dynamique du mouvement.

La société Magneti Marelli seule, le fournisseur du composant, peut effectuer l'équilibrage correcte du corps à papillons. Le débit d'air est réglé par un outil spécial prévu à cet effet, le débitmètre : cet outil règle le passage de l'air dans une certaine unité de temps.

Pour ces raisons, en agissant sur les vis qui règlent cet équilibre, il est impossible de rétablir le tarage exact des corps à papillons qui doivent donc être forcément remplacés.

Salutations distinguées.

Moto Guzzi S.p.A.

Assistance Technique



COMMUNICATION DE SERVICE NUMERO 002-2008

12/05/2008

SUJET : CAMPAGNE DE MISE A JOUR TECHNIQUE EN RESEAU

OBJET : CAPTEUR DE POINT MORT CODE GU19207220

Cher Concessionnaire,

Nous avons constaté que des capteurs appartenant à un lot potentiellement défectueux ont été montés sur nos véhicules. Tous les véhicules de la gamme, à l'exception du modèle **Bellagio 940 et Griso 8V**, seront sujets à un contrôle ou, au besoin, à un remplacement de l'élément dont il est question.

La plage des numéros de châssis concernés par la campagne est indiquée dans le tableau suivant :

MODELE VEHICULE	DU NUMERO DE CHASSIS	AU NUMERO DE CHASSIS
CALIFORNIA CLASSIC	ZGUKDE00_7M111381	ZGUKDE00_7M111412
CALIFORNIA VINTAGE	ZGUKDH00_7M111826	ZGUKDH00_7M111891
BREVA 750	ZGULLG00_7M119286	ZGULLG00_7M119408
NEVADA 750	ZGULME00_7M114916	ZGULME00_7M115078
BREVA V1100	ZGULP000_5M112795	ZGULP000_7M114918
BREVA V1100 ABS	ZGULPA00_7M112016	ZGULPA00_7M112093
BREVA 850	ZGULPB00_7M111729	ZGULPB00_7M111775
NORGE 1200 GTL	ZGULPH01_7M113149	ZGULPH01_7M113406
NORGE 850	ZGULPL00_7M111232	ZGULPL00_7M111252
1200 SPORT	ZGULPM00_7M111893	ZGULPM00_7M111985
1200 SPORT ABS	ZGULPM01_7M111244	ZGULPM01_7M111307
GRISO V1100	ZGULS000_5M111275	ZGULS000_7M114631

La plage est à titre indicatif étant donné que certains véhicules ont déjà été mis à jour dans l'établissement de Mandello.

Le contrôle du numéro de châssis individuel doit toutefois être effectué en utilisant le système GGP, dans lequel vous devez insérer le type d'intervention au moyen de la fonction spéciale "INTERVENTION EN CAMPAGNE".

Moto Guzzi avertira par lettre tous les clients concernés. L'intervention sera remboursée exclusivement aux Clients qui se présenteront à votre atelier en possession de la lettre d'avis



PROCEDURE TECHNIQUE

Le Concessionnaire devra contrôler le capteur, en le retirant de son logement, et devra vérifier s'il appartient ou pas au lot de production **0307** estampillé sur la base de la tête hexagonale.

Au cas où le capteur en question ferait partie du lot **0307**, le Concessionnaire devra remplacer la pièce, alors que dans le cas contraire (voir photo 11 06), il devra simplement le remonter sur la moto sans le remplacer.

Pour une exécution correcte du démontage/montage du contacteur point mort, se reporter au manuel d'atelier du modèle sur lequel on est en train d'intervenir.





Procédure enregistrement Révision Extraordinaire en Campagne dans le système GGP

Nous indiquons ci-dessous la procédure pour la sélection correcte de la typologie de Révision Extraordinaire en Campagne, à sélectionner selon le type d'intervention à effectuer sur le véhicule et son insertion dans le système GGP.

Détermination de la typologie correcte de la Révision Extraordinaire à enregistrer en GGP :

La détermination de la typologie correcte d'intervention doit se faire selon les critères indiqués ci-dessous.

ATTENTION : le choix d'une Révision Extraordinaire exclut toutes les autres.

Véhicules catégorie 1 :

Tous les véhicules pour lesquels vous avez constaté que le **Capteur de Point mort** rentre dans la catégorie des capteurs du lot **0307**, la Révision Extraordinaire n° 1 (les détails de la Révision sont indiqués dans le tableau ci-dessous) doit être enregistrée en GGP :

N° Révision en GGP	Ce que cette Révision prévoit		
1	Temps Reconnu : selon le barème des temps prévu pour le véhicule en question	Génération commande pour : GU19207220 Capteur de Point mort	Remboursement : main-d'oeuvre + pièce de rechange

Véhicules catégorie 2 :

Tous les véhicules pour lesquels vous avez constaté que le **Capteur de Point mort NE PAS** rentre **PAS** dans la catégorie des capteurs du lot **0307**, la Révision Extraordinaire n° 2 (les détails de la Révision sont indiqués dans le tableau ci-dessous) doit être enregistrée en GGP :

N° Révision en GGP	Ce que cette Révision prévoit		
2	Temps Reconnu : selon le barème des temps prévu pour le véhicule en question	Aucun envoi de pièce de rechange	Remboursement : main-d'oeuvre



Enregistrement Révision Campagne en GGP :

Pour des raisons LEGALES, une fois l'intervention exécutée, l'enregistrement de la campagne en GGP S'IMPOSE

Il faudra enregistrer la Campagne en GGP en saisissant les données suivantes :

- châssis du véhicule ;
- type de révision (Extraordinaire) ;
- numéro de révision (1 ou 2, – **le choix d'une révision exclut l'autre**) ;
- Km ;
- date d'exécution.

Veuillez agréer nos salutations les plus sincères.

Moto Guzzi Spa
Service Après-vente



COMMUNICATION DE SERVICE NUMERO 003-2008

11/03/2008

SUJET : Campagne de rappel

OBJET : Remplacement rondelle de l'écrou distribution Griso 8V-1200 et Stelvio 1200

Cher Concessionnaire,

par la présente, nous vous communiquons que nous avons constaté sur les véhicules dont il est question, des cas de desserrage de l'écrou de fixation de l'engrenage de distribution sur le vilebrequin, ayant pour conséquence le déplacement de l'engrenage et du pignon. Ce déplacement pourrait être la cause d'un mauvais fonctionnement du système de lubrification du moteur.

Le desserrage de l'écrou, causé par la rondelle interposée entre l'écrou et l'engrenage, peut être évité en utilisant une rondelle conique à la place de la rondelle actuellement installée dans le moteur.

Nous vous prions de contacter au plus vite tous vos clients pour procéder au remplacement de l'élément en question.

Quant à vos motos en stock, il faut **obligatoirement** procéder au remplacement de la rondelle susdite avant la vente et la livraison au Client.

A ce propos, nous vous signalons que nous sommes en train d'activer sur le système **SOM** le blocage des ventes pour tous les véhicules livrés jusqu'à ce jour. Au moment de la déclaration de vente, le système ouvrira une fenêtre qui empêchera la procédure d'enregistrement des données du Client, tant que la campagne n'est pas enregistrée sur le GGP.



L'intervention concerne les modèles de motos Griso 8V et Stelvio 1200 compris dans les plages de numéros de châssis suivantes :

VEHICULE	DE CHASSIS	A CHASSIS
GRISO 8V	ZGULSE00#7M111112	ZGULSE00#8M111705
STELVIO 1200	ZGULZ000#7M111117	ZGULZ000#8M111315

ATTENTION : l'opération de remplacement NE doit PAS être exécutée sur TOUTES les motos dont les numéros de châssis sont compris dans les plages susmentionnées, car quelques-unes d'entre elles ont déjà été mises au point chez Moto Guzzi. S'en tenir à la liste des châssis jointe à la communication.

MOTO GUZZI NE REMBOURSERA AUCUNE INTERVENTION EXECUTEE SUR DES VEHICULES QUI N'APPARTIENNENT PAS A LA LISTE CI-JOINTE.

Les opérations à exécuter sont indiquées ci-dessous. Les photographies se réfèrent au modèle Stelvio 1200 car la procédure est plus complexe. Pour le modèle Griso 8V, il faudra simplement se rappeler que pour la dépose du réservoir il faudra démonter préalablement les déflecteurs et les collecteurs d'échappement pour avoir accès au couvercle distribution.

PROCEDURE :

- Déposer la selle et débrancher la batterie
- Retirer la couverture réservoir (6 vis, **fig. 1**)



Fig. 1

- Retirer le bouchon de réservoir (4 vis, **fig. 2**)



Fig. 2

- Retirer la couverture bouchon de réservoir. Dévisser les 11 vis de fixation et sortir les tubulures reniflard durant la dépose (**fig. 3, 4 et 5**)



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

- Retirer les vis de fixation des carénages latéraux représentés sur les photos suivantes, de façon à pouvoir sortir par la suite le réservoir (8 vis, **fig. 6, 7 et 8**)

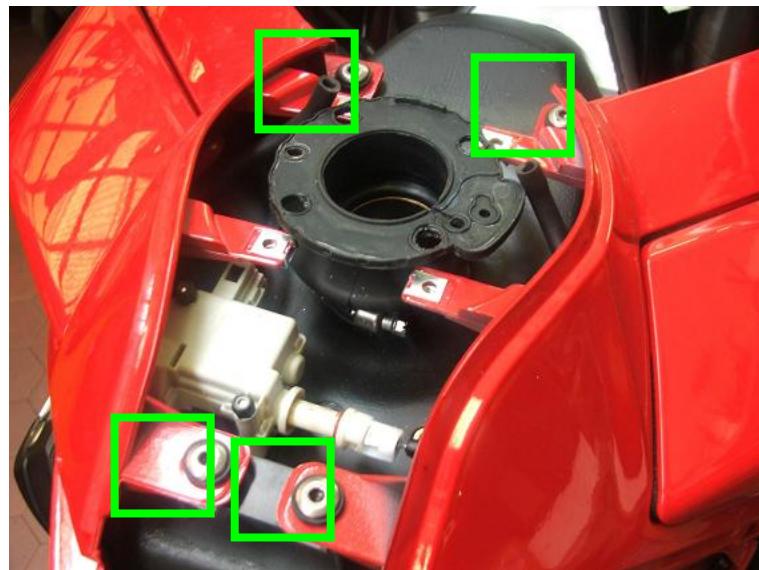


Fig. 6

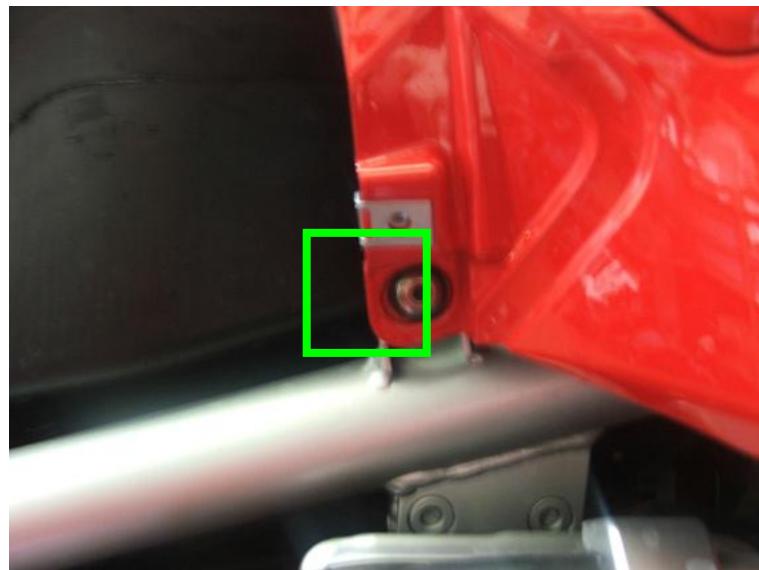


Fig. 7



Fig. 8

- Sortir les tubulures reniflard reliées au réservoir et débrancher le câble de commande serrure bac vide-poches. Retirer d'abord la fiche noire de son logement (**fig. 9**), puis débrancher la fiche blanche en l'appuyant contre la serrure bac vide-poches (**fig. 10**). Débrancher ensuite le connecteur



Fig. 9

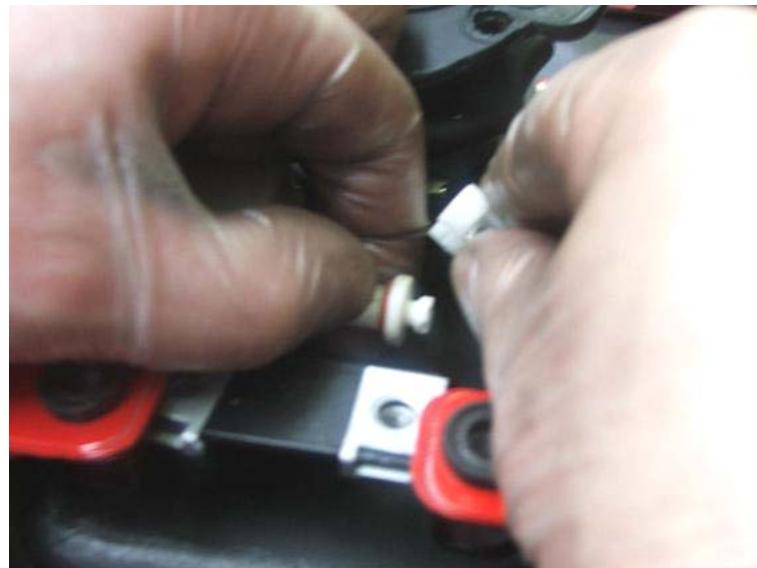


Fig. 10

- Après avoir retiré les 4 vis de fixation, sortir le réservoir en écartant les carénages latéraux précédemment desserrés, après débranchement du connecteur électrique et du raccord rapide pompe à carburant (**fig. 11**)



Fig. 11

- Retirer l'embout de carénage
- Déposer le radiateur et couvrir le garde-boue avant de façon à éviter de l'endommager durant les opérations
- Déposer l'alternateur et sa courroie (**fig. 12**)



Fig. 12

- Retirer l'écrou de poulie alternateur. Pour ce faire, il faut immobiliser la couronne d'embrayage à l'aide d'un tournevis. Cette opération est possible à travers un orifice réalisé dans la boîte de vitesses, accessible après avoir retiré le carter de protection qui se trouve du côté droit du véhicule, et le bouchon de protection en caoutchouc (**fig. 13**)



Fig. 13

- Sortir la poulie alternateur à l'aide de l'outil d'extraction comme représenté en photo (**fig. 14**)





Fig. 14

- Soutenir le moteur à l'aide d'un chariot et retirer le couvercle distribution en dévissant les vis de fixation au cadre (**fig. 15**)



Fig. 15

- Retirer l'écrou de fixation de l'engrenage de distribution sur le vilebrequin et remplacer la rondelle plate par la rondelle conique.
- **LA RONDELLE DOIT ETRE PLACEE, SA FACE BOMBEE (CONCAVE) TOURNEE VERS L'EXTERIEUR.**

SERRER AU COUPLE DE 200 Nm , SANS LOCTITE. Pour ce faire, immobiliser la couronne d'embrayage comme indiqué précédemment pour le retrait de l'écrou poulie alternateur

ATTENTION : L'ECROU DE FIXATION NE DOIT PAS ETRE REMPLACE (**fig. 16**)

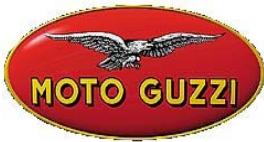


Fig. 16

La rondelle conique vous sera expédiée par retour du courrier directement à votre adresse, à la charge de Moto Guzzi

Pour la repose, suivre les étapes de la dépose dans l'ordre inverse

Le temps accordé pour cette opération est de 120 minutes. Pour l'insertion de l'intervention en GGP, il faut insérer la révision campagne correspondante en accédant depuis le menu campagnes à la section "Saisie Coupon Campagnes" et en remplissant tous les champs requis.

Pour des raisons légales, une fois l'intervention exécutée, l'enregistrement de la Campagne sur le GGP **S'IMPOSE**.

Sincères salutations
Moto Guzzi S.p.A.
Service Après-vente



Liste des Châssis Griso 1200 8V concernés par la campagne

Frame Number	Frame Number
ZGULSE0007M111149	ZGULSE00X7M111112
ZGULSE0037M111209	ZGULSE0037M111114
ZGULSE0027M111217	ZGULSE0077M111116
ZGULSE0067M111222	ZGULSE0007M111118
ZGULSE0057M111308	ZGULSE0027M111122
ZGULSE0007M111412	ZGULSE0087M111125
ZGULSE0067M111415	ZGULSE00X7M111126
ZGULSE00X7M111417	ZGULSE0057M111132
ZGULSE0037M111131	ZGULSE0087M111139
ZGULSE0017M111242	ZGULSE0087M111142
ZGULSE0037M111243	ZGULSE0017M111144
ZGULSE0057M111275	ZGULSE0037M111145
ZGULSE0047M111333	ZGULSE0097M111148
ZGULSE0087M111335	ZGULSE0077M111150
ZGULSE00X7M111370	ZGULSE0037M111159
ZGULSE0037M111372	ZGULSE0007M111166
ZGULSE0008M111587	ZGULSE0067M111172
ZGULSE0078M111599	ZGULSE0017M111175
ZGULSE0048M111611	ZGULSE0057M111180
ZGULSE0068M111612	ZGULSE0027M111184
ZGULSE00X8M111614	ZGULSE00X7M111188
ZGULSE0058M111651	ZGULSE0087M111190
ZGULSE0078M111652	ZGULSE0037M111193
ZGULSE0078M111697	ZGULSE0057M111194
ZGULSE0087M111223	ZGULSE0077M111195
ZGULSE0007M111264	ZGULSE0077M111200
ZGULSE0097M111439	ZGULSE0097M111201
ZGULSE0038M111650	ZGULSE0007M111202
ZGULSE0008M111654	ZGULSE0047M111204
ZGULSE0017M111127	ZGULSE0067M111205
ZGULSE0037M111128	ZGULSE0087M111206
ZGULSE0027M111136	ZGULSE00X7M111207
ZGULSE0047M111137	ZGULSE0017M111208
ZGULSE0047M111140	ZGULSE00X7M111210
ZGULSE0067M111141	ZGULSE0097M111215
ZGULSE0097M111151	ZGULSE0027M111220
ZGULSE0047M111154	ZGULSE0017M111225
ZGULSE0017M111161	ZGULSE0037M111226
ZGULSE0037M111162	ZGULSE0077M111228
ZGULSE0057M111163	ZGULSE0057M111230
ZGULSE0097M111165	ZGULSE0097M111232
ZGULSE0027M111167	ZGULSE0007M111233
ZGULSE0047M111168	ZGULSE0027M111234



ZGULSE0027M111170	ZGULSE0047M111235
ZGULSE0047M111171	ZGULSE0067M111236
ZGULSE0087M111173	ZGULSE0087M111237
ZGULSE0037M111176	ZGULSE00X7M111238
ZGULSE0077M111181	ZGULSE0017M111239
ZGULSE0097M111182	ZGULSE0057M111244
ZGULSE0017M111192	ZGULSE0037M111260
ZGULSE0097M111196	ZGULSE0057M111261
ZGULSE0007M111197	ZGULSE0077M111262
ZGULSE0027M111198	ZGULSE0097M111263
ZGULSE0047M111199	ZGULSE0027M111265
ZGULSE0027M111203	ZGULSE0047M111266
ZGULSE0057M111213	ZGULSE0087M111268
ZGULSE0007M111216	ZGULSE00X7M111269
ZGULSE0067M111219	ZGULSE0037M111274
ZGULSE0077M111231	ZGULSE0077M111276
ZGULSE0057M111227	ZGULSE0097M111277
ZGULSE0097M111229	ZGULSE0097M111280
ZGULSE0027M111231	ZGULSE0027M111282
ZGULSE0077M111245	ZGULSE0047M111283
ZGULSE0097M111246	ZGULSE0087M111285
ZGULSE0067M111270	ZGULSE0057M111289
ZGULSE0087M111271	ZGULSE0017M111290
ZGULSE0007M111278	ZGULSE0037M111291
ZGULSE0027M111279	ZGULSE0077M111293
ZGULSE0067M111298	ZGULSE0097M111294
ZGULSE0067M111303	ZGULSE0007M111295
ZGULSE0087M111304	ZGULSE0027M111296
ZGULSE0037M111307	ZGULSE0047M111297
ZGULSE0017M111340	ZGULSE0087M111299
ZGULSE0067M111348	ZGULSE0027M111301
ZGULSE0077M111357	ZGULSE0047M111302
ZGULSE0097M111361	ZGULSE0017M111306
ZGULSE0067M111365	ZGULSE0077M111309
ZGULSE00X7M111367	ZGULSE0067M111334
ZGULSE0007M111376	ZGULSE00X7M111336
ZGULSE0027M111377	ZGULSE0017M111337
ZGULSE0047M111378	ZGULSE0037M111338
ZGULSE0037M111386	ZGULSE0057M111339
ZGULSE0067M111401	ZGULSE0057M111342
ZGULSE0087M111402	ZGULSE0077M111343
ZGULSE0077M111407	ZGULSE0097M111344
ZGULSE0037M111422	ZGULSE0007M111345
ZGULSE0037M111436	ZGULSE0027M111346
ZGULSE0007M111457	ZGULSE0087M111349
ZGULSE0027M111458	ZGULSE0067M111351
ZGULSE0088M111613	ZGULSE0087M111352



ZGULSE0038M111616	ZGULSE00X7M111353
ZGULSE0058M111617	ZGULSE0017M111354
ZGULSE0058M111634	ZGULSE0037M111355
ZGULSE0028M111638	ZGULSE0057M111356
ZGULSE0057M111129	ZGULSE0097M111358
ZGULSE0017M111130	ZGULSE0007M111359
ZGULSE0007M111135	ZGULSE0077M111360
ZGULSE0087M111156	ZGULSE0007M111362
ZGULSE00X7M111157	ZGULSE0027M111363
ZGULSE00X7M111160	ZGULSE0047M111364
ZGULSE00X7M111174	ZGULSE0087M111366
ZGULSE0017M111189	ZGULSE0017M111368
ZGULSE00X7M111191	ZGULSE0037M111369
ZGULSE0087M111240	ZGULSE0017M111371
ZGULSE00X7M111272	ZGULSE0057M111373
ZGULSE0017M111273	ZGULSE0077M111374
ZGULSE0057M111292	ZGULSE0067M111379
ZGULSE0037M111341	ZGULSE0027M111380
ZGULSE0047M111347	ZGULSE0047M111381
ZGULSE0047M111350	ZGULSE00X7M111384
ZGULSE0097M111375	ZGULSE0077M111391
ZGULSE0067M111396	ZGULSE0007M111393
ZGULSE0047M111414	ZGULSE0027M111394
ZGULSE00X7M111420	ZGULSE0047M111395
ZGULSE0057M111423	ZGULSE0027M111413
ZGULSE0097M111425	ZGULSE0087M111416
ZGULSE0077M111469	ZGULSE0017M111418
ZGULSE00X8M111581	ZGULSE0037M111419
ZGULSE00X8M111628	ZGULSE0017M111421
ZGULSE0018M111582	ZGULSE0077M111424
ZGULSE0048M111589	ZGULSE0007M111426
ZGULSE0058M111701	ZGULSE0067M111432
ZGULSE0028M111705	ZGULSE0017M111435
ZGULSE0077M111133	ZGULSE0057M111437
ZGULSE0057M111146	ZGULSE0057M111440
ZGULSE0077M111147	ZGULSE0057M111521
ZGULSE0007M111152	ZGULSE0057M111535
ZGULSE0027M111153	ZGULSE0048M111575
ZGULSE0067M111155	ZGULSE0068M111576
ZGULSE0017M111158	ZGULSE0088M111577
ZGULSE0077M111164	ZGULSE0018M111579
ZGULSE0067M111169	ZGULSE0058M111603
ZGULSE0057M111177	ZGULSE0078M111604
ZGULSE0077M111178	ZGULSE0098M111605
ZGULSE0097M111179	ZGULSE0008M111606
ZGULSE0007M111183	ZGULSE0028M111607
ZGULSE0047M111185	ZGULSE0048M111608



ZGULSE0067M111186	ZGULSE0068M111609
ZGULSE0087M111187	ZGULSE0018M111615
ZGULSE0017M111211	ZGULSE0078M111618
ZGULSE0037M111212	ZGULSE0098M111619
ZGULSE0077M111214	ZGULSE0058M111620
ZGULSE0047M111218	ZGULSE0078M111621
ZGULSE0047M111221	ZGULSE0098M111622
ZGULSE0457M111442	ZGULSE0018M111629
ZGULSE0477M111443	ZGULSE0088M111630
ZGULSE0497M111444	ZGULSE00X8M111631
ZGULSE0407M111445	ZGULSE0018M111632
ZGULSE0427M111446	ZGULSE0038M111633
ZGULSE0447M111447	ZGULSE0078M111635
ZGULSE0467M111448	ZGULSE0098M111636
ZGULSE0487M111449	ZGULSE0008M111637
ZGULSE0447M111450	ZGULSE0008M111640
ZGULSE0467M111451	ZGULSE0058M111648
ZGULSE0487M111452	ZGULSE0078M111649
ZGULSE04X7M111453	ZGULSE0068M111657
ZGULSE0417M111454	ZGULSE00X8M111662
ZGULSE0437M111455	ZGULSE0417M111485
ZGULSE0457M111456	ZGULSE0097M111327
ZGULSE0447M111481	ZGULSE0007M111328
ZGULSE04X7M111484	ZGULSE0027M111329
ZGULSE0487M111502	ZGULSE0097M111330
ZGULSE0478M111623	ZGULSE0007M111331
ZGULSE0498M111624	ZGULSE0027M111332
ZGULSE0408M111625	ZGULSE0077M111472
ZGULSE0428M111626	ZGULSE0097M111473
ZGULSE0448M111627	ZGULSE0007M111474
ZGULSE0448M111644	ZGULSE0027M111475
ZGULSE0468M111645	ZGULSE0047M111476
ZGULSE0488M111646	ZGULSE0067M111477
ZGULSE04X8M111647	ZGULSE0087M111478
ZGULSE0418M111665	ZGULSE00X7M111479
ZGULSE0438M111666	ZGULSE0067M111480
ZGULSE0007M111247	ZGULSE0027M111492
ZGULSE0027M111248	ZGULSE0047M111493
ZGULSE0047M111249	ZGULSE0067M111494
ZGULSE0007M111250	ZGULSE0087M111495
ZGULSE0027M111251	ZGULSE00X7M111496
ZGULSE0047M111252	ZGULSE0017M111497
ZGULSE0067M111253	ZGULSE0037M111498
ZGULSE0087M111254	ZGULSE0057M111499
ZGULSE00X7M111255	ZGULSE0097M111523
ZGULSE0017M111256	ZGULSE0017M111547
ZGULSE0037M111257	ZGULSE0037M111548



ZGULSE0057M111258	ZGULSE0057M111549
ZGULSE0077M111259	ZGULSE0017M111550
ZGULSE0007M111281	ZGULSE0037M111551
ZGULSE0067M111284	ZGULSE0057M111552
ZGULSE00X7M111286	ZGULSE0067M111267
ZGULSE0017M111287	ZGULSE0007M111300
ZGULSE0037M111288	ZGULSE00X7M111305
ZGULSE0057M111311	ZGULSE0067M111382
ZGULSE0077M111312	ZGULSE0057M111387
ZGULSE0097M111313	ZGULSE0077M111388
ZGULSE0007M111314	ZGULSE0097M111389
ZGULSE0027M111315	ZGULSE0057M111390
ZGULSE0047M111316	ZGULSE0087M111397
ZGULSE0067M111317	ZGULSE00X7M111403
ZGULSE0087M111318	ZGULSE0017M111404
ZGULSE00X7M111319	ZGULSE0037M111405
ZGULSE0067M111320	ZGULSE0057M111406
ZGULSE0087M111321	ZGULSE0097M111411
ZGULSE00X7M111322	ZGULSE0087M111433
ZGULSE0017M111323	ZGULSE00X7M111434
ZGULSE0037M111324	ZGULSE0077M111438
ZGULSE0057M111325	ZGULSE0077M111441
ZGULSE0077M111326	ZGULSE0047M111459
ZGULSE0047M111428	ZGULSE0027M111461
ZGULSE0067M111429	ZGULSE0037M111467
ZGULSE0027M111430	ZGULSE0037M111470
ZGULSE0047M111431	ZGULSE0028M111655
ZGULSE0077M111486	ZGULSE0048M111656
ZGULSE0097M111487	ZGULSE0018M111663
ZGULSE0007M111488	ZGULSE0098M111698
ZGULSE0037M111503	ZGULSE0098M111703
ZGULSE0057M111504	ZGULSE0008M111704
ZGULSE0077M111505	ZGULSE0068M111562
ZGULSE0048M111690	ZGULSE0088M111563
ZGULSE0068M111691	ZGULSE00X8M111564
ZGULSE0088M111692	ZGULSE0018M111565
ZGULSE00X8M111693	ZGULSE0038M111566
ZGULSE0088M111580	ZGULSE0058M111567
ZGULSE0018M111596	ZGULSE0078M111568
ZGULSE0048M111558	ZGULSE0068M111593
ZGULSE0068M111559	ZGULSE00X7M111241
ZGULSE0028M111560	ZGULSE0007M111460
ZGULSE0048M111561	ZGULSE0038M111602
	ZGULSE0028M111610



Liste des Châssis Stelvio 1200V concernés par la campagne

Frame Number	Frame Number
ZGULZ00048M111140	ZGULZ00078M111181
ZGULZ00078M111150	ZGULZ00068M111186
ZGULZ00028M111170	ZGULZ00088M111187
ZGULZ00018M111192	ZGULZ000X8M111188
ZGULZ00048M111204	ZGULZ00018M111189
ZGULZ00008M111233	ZGULZ00078M111200
ZGULZ00088M111237	ZGULZ00008M111202
ZGULZ00058M111244	ZGULZ00028M111203
ZGULZ00058M111258	ZGULZ00088M111206
ZGULZ00038M111307	ZGULZ000X8M111207
ZGULZ00068M111141	ZGULZ00018M111208
ZGULZ000X8M111255	ZGULZ00038M111209
ZGULZ00018M111273	ZGULZ00018M111211
ZGULZ000X8M111305	ZGULZ00038M111212
ZGULZ00018M111306	ZGULZ00058M111213
ZGULZ0007M111117	ZGULZ00078M111214
ZGULZ00088M111125	ZGULZ00098M111215
ZGULZ00038M111128	ZGULZ00008M111216
ZGULZ00018M111144	ZGULZ00028M111217
ZGULZ00098M111151	ZGULZ00048M111218
ZGULZ00008M111152	ZGULZ00068M111219
ZGULZ00028M111167	ZGULZ00028M111220
ZGULZ00028M111184	ZGULZ00048M111221
ZGULZ00098M111196	ZGULZ00068M111222
ZGULZ00008M111197	ZGULZ00088M111223
ZGULZ00028M111198	ZGULZ000X8M111224
ZGULZ00098M111201	ZGULZ00038M111226
ZGULZ00068M111205	ZGULZ00058M111227
ZGULZ00018M111225	ZGULZ00078M111228
ZGULZ00098M111229	ZGULZ00098M111232
ZGULZ00058M111230	ZGULZ00048M111235
ZGULZ00078M111231	ZGULZ00018M111239
ZGULZ00028M111234	ZGULZ00088M111240
ZGULZ00068M111236	ZGULZ000X8M111241
ZGULZ00018M111242	ZGULZ00008M111250
ZGULZ00038M111243	ZGULZ00028M111251
ZGULZ00008M111295	ZGULZ00068M111253
ZGULZ00058M111342	ZGULZ00018M111256
ZGULZ00088M111142	ZGULZ00038M111257
ZGULZ00048M111199	ZGULZ00068M111267
ZGULZ000X8M111238	ZGULZ00098M111277
ZGULZ00078M111245	ZGULZ00018M111287
ZGULZ00068M111138	ZGULZ00028M111296
ZGULZ00088M111254	ZGULZ00048M111297



ZGULZ00058M111289	ZGULZ00048M111302
ZGULZ00058M111311	ZGULZ00088M111304
ZGULZ00038M111338	ZGULZ00038M111310
ZGULZ0008M111166	ZGULZ00028M111315
ZGULZ00088M111190	ZGULZ00088M111335
ZGULZ0008M111247	ZGULZ00018M111337
ZGULZ00048M111249	ZGULZ00048M111347
ZGULZ00048M111252	ZGULZ00088M111349
ZGULZ00098M111294	ZGULZ000X8M111353
ZGULZ00028M111301	ZGULZ00018M111161
ZGULZ00078M111326	ZGULZ00048M111168
ZGULZ00028M111332	ZGULZ00078M111178
ZGULZ00058M111339	ZGULZ00098M111182
ZGULZ0008M111345	ZGULZ00038M111193
ZGULZ00048M111185	ZGULZ00038M111260
ZGULZ00058M111261	ZGULZ00028M111265
ZGULZ00078M111312	ZGULZ00088M111268
ZGULZ00098M111327	ZGULZ000X8M111269
ZGULZ00018M111340	ZGULZ00038M111274
ZGULZ00038M111341	ZGULZ00058M111275
ZGULZ00028M111122	ZGULZ00008M111281
ZGULZ00038M111145	ZGULZ00048M111283
ZGULZ00058M111146	ZGULZ00068M111284
ZGULZ00078M111147	ZGULZ00088M111285
ZGULZ00098M111148	ZGULZ000X8M111286
ZGULZ00008M111149	ZGULZ00038M111288
ZGULZ00028M111153	ZGULZ00018M111290
ZGULZ00048M111154	ZGULZ00038M111291
ZGULZ00068M111155	ZGULZ00078M111293
ZGULZ000X8M111157	ZGULZ00068M111303
ZGULZ00018M111158	ZGULZ00058M111308
ZGULZ00038M111159	ZGULZ00008M111314
ZGULZ00038M111162	ZGULZ00068M111317
ZGULZ00058M111163	ZGULZ00088M111139
ZGULZ00078M111164	ZGULZ00068M111169
ZGULZ00098M111165	ZGULZ00068M111270
ZGULZ00098M111179	ZGULZ000X8M111272
ZGULZ00058M111180	ZGULZ00068M111298



NOTE DE SERVICE NUMÉRO 002-2009

06/02/2009

SUJET : CAMPAGNE DE MISE À JOUR TECHNIQUE

OBJET : MOTEURS 8V (GRISO 1200 – STELVIO 1200) - GODETS

Cher Concessionnaire,

Après une analyse soignée des défauts rencontrés sur certains lots de moteurs 8V montés sur des véhicules Griso 1200 et Stelvio 1200, Moto Guzzi a décidé d'entreprendre une campagne de mise à jour technique pour les véhicules en circulation et en stock dans votre magasin.

La mise à jour technique consiste à remplacer les godets du poussoir et, pour les véhicules en circulation (n'étant pas 0 km), les arbres à cames sur les deux culasses du moteur, selon les modalités qui seront décrites par la suite dans cette note.

La liste des véhicules concernés est publiée en détail sur www.servicemotoguzzi.com, elle est disponible pour votre consultation à l'intérieur de la section **Garanties**, accessible depuis la page d'accueil du site. Une fois la page « **Garanties** » ouverte, il faudra sélectionner l'option « **Campagnes de rappel** ».

Si vous n'avez pas saisi dans SOM les données des clients auxquels vous avez vendu une moto appartenant à la liste publiée sur le site, il est de votre responsabilité de les contacter pour réaliser la mise à jour.

Pour les clients qui ont acquis un véhicule concerné par la mise à jour technique, Moto Guzzi a préparé l'envoi d'une lettre (Annexe A) pour les inviter à se présenter chez le concessionnaire pour l'exécution de l'intervention. **Pour cette raison, il est obligatoire de réaliser l'intervention uniquement aux clients munis de cette lettre.**



Deux typologies d'intervention sont prévues, raison pour laquelle les véhicules ont été divisés en deux macrofamilles :

- A. Véhicules n'étant pas 0 km (**véhicules en circulation**).
- B. Véhicules **N'ÉTANT PAS** en circulation présents dans votre magasin, étant 0 km (**véhicules en stock**).

Les opérations prévues sont énumérées dans le tableau suivant :

OPÉRATION	VÉHICULES EN CIRCULATION	VÉHICULES EN STOCK
Lavage interne du moteur	X	-
Préparation du véhicule	X	X
Vérification de la rotation des culbuteurs	X	X
Remplacement des godets	X	X
Remplacement des arbres à cames	X	-
Enregistrement de la révision de campagne	X	X

Les pièces de rechange concernées par la mise à jour technique sont les suivantes :

Code	Description	Véhicules en circulation	Véhicules EN STOCK
877725	GODET POUR POUSSOIR	4	4
873873	ARBRE À CAMES	2	0 - à ne pas remplacer
640760	CAPUCHON DE LA BOUGIE	2	2
872814	JOINT TORIQUE	2	2
830249	TAMPON AMORTISSEUR	8	0 - à ne pas remplacer
872742	JOINT DU COUVRE-CULASSE D	1	0 - à ne pas remplacer
872741	JOINT DU COUVRE-CULASSE G	1	0 - à ne pas remplacer
GU30153000	FILTRE À HUILE	1	0 - à ne pas remplacer



MAIN-D'ŒUVRE REMBOURSÉE

	Stelvio 1200		Griso 1200	
	Véhicules en circulation	Véhicules EN STOCK	Véhicules en circulation	Véhicules EN STOCK
Min. intervention	178	178	141	141
Min. remb. huile	90	0	90	0
Total remboursé	268	178	231	141

Remarque : pour les véhicules en circulation, il est prévu d'effectuer un remboursement de 90 minutes supplémentaires de main-d'œuvre afin de couvrir le lavage du moteur et la vidange d'huile moteur.

PROCÉDURE D'EXÉCUTION DE L'INTERVENTION

1e PHASE : ENREGISTREMENT SUR GGP

Dans la section appropriée du menu du GGP, saisir le numéro de cadre de la moto sur laquelle il faut réaliser la mise à jour technique et remplir tous les champs obligatoires ; sauvegarder la révision.

Cette opération définira de manière automatique à quelle typologie de mise à jour technique appartient la moto et quels sont donc les matériaux à utiliser.

Une fois toutes les pièces de rechange nécessaires reçues, continuer avec les phases décrites ci-dessous.

2e PHASE :LAVAGE INTERNE DU MOTEUR (véhicules en circulation)

Pour les véhicules en circulation uniquement, il FAUT RÉALISER UN LAVAGE INTERNE PRÉLIMINAIRE DU MOTEUR. Vidanger l'huile moteur et verser ensuite par le trou de remplissage respectif 2 kg d'huile 10W – 50 économique. Faire fonctionner le moteur pendant environ 10 minutes, puis vidanger à nouveau l'huile.



3e PHASE : PRÉPARATION DU VÉHICULE

Griso 1200

Déposer le réservoir, les carénages latéraux et le bouchon en caoutchouc du couvercle du générateur (de manière à avoir accès à l'écrou de la poulie de l'alternateur), selon ce qui est indiqué dans le Manuel garage.

Stelvio 1200

Déposer le réservoir selon la procédure indiquée dans la note de service 003 – 2008 du 11/03/2008 (Rétablissement de l'écrou de distribution Griso 1200 et Stelvio 1200), et déposer le bouchon en caoutchouc du couvercle du générateur.

Autant sur Stelvio que sur Griso, démonter les bougies comme indiqué ci-dessous :

- 1) Déposer les couvercles de la bougie et extraire, en utilisant l'outil approprié (code 020689Y), les capuchons de la bougie de leurs logements.
- 2) Déposer les capuchons de la bougie du câble H.T. et les remplacer par la pièce de rechange, code 640760, commandée de manière automatique par l'enregistrement de la révision de campagne sur GGP.
- 3) Déposer les deux bougies des culasses.
- 4) Déposer les couvre-culasses et les tubes de la bougie.

4e PHASE : EXÉCUTION DE L'INTERVENTION

Cette phase est identique pour Griso 1200 et Stelvio 1200, mais elle est différente pour les véhicules en circulation et en stock. Pour les véhicules à l'arrêt dans votre stock, **IL N'EST PAS NÉCESSAIRE DE REMPLACER LES ARBRES À CAMES ET IL NE FAUT PAS RÉALISER L'OPÉRATION DE LAVAGE DU MOTEUR.** (Voir le tableau à la page 2.)

Nous vous recommandons de réaliser l'intervention **d'abord sur le côté gauche** et ensuite sur le côté droit. Nous reportons ci-dessous le détail des opérations.

- 1) Porter le piston **gauche** au point mort haut (PMH), phase d'explosion.
- 2) Retirer la vis de fermeture du trou de relâchement du tendeur de chaîne, visible sur la partie externe du cylindre (fig. 1) (**véhicules en circulation et en stock**).

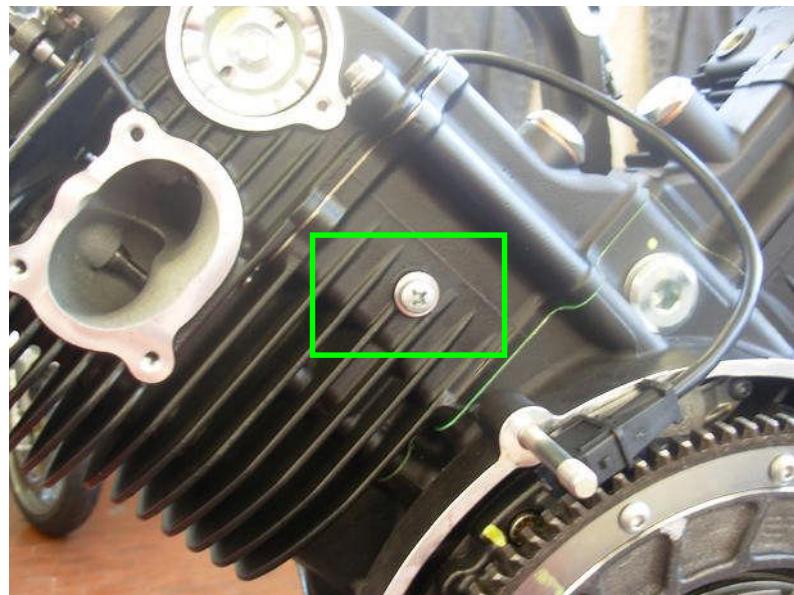


Fig. 1

- 3) Déposer le couvercle du reniflard, la vis de fixation du pignon de la distribution et la tôle du reniflard d'huile (**véhicules en circulation et en stock**).
- 4) Vérifier si l'engrenage de la distribution est positionné comme sur la photo (fig. 2) (**véhicules en circulation et en stock**).



La lettre **L** doit être alignée avec le trou inférieur de la fixation du couvercle du reniflard.

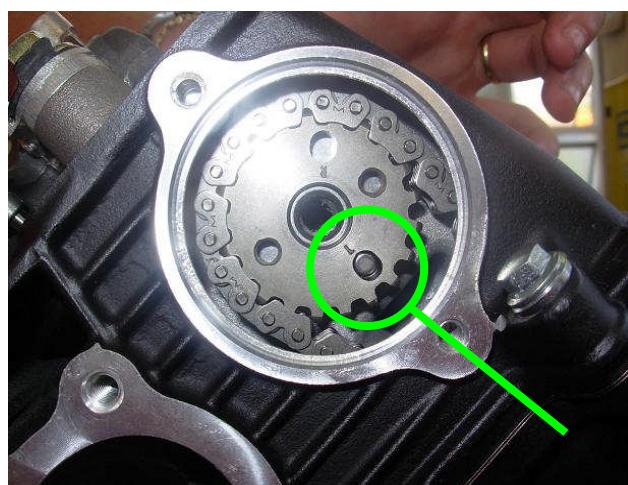


Fig. 2

- 5) Comprimer le tendeur de chaîne gauche (afin de relâcher la tension de la chaîne de distribution). Pour faire cela, se servir d'un long tournevis et, après avoir placé du caoutchouc de protection entre le tournevis et la culasse, agir entre le patin et la chaîne, en appliquant une force vers le bas avec le tournevis (voir l'encadré de la fig. 3), puis insérer une goupille (par exemple, on peut utiliser une clé hexagonale de 4 mm) dans le trou de relâchement du tendeur de chaîne, de manière à le maintenir comprimé (fig. 3) (**véhicules en circulation et en stock**).

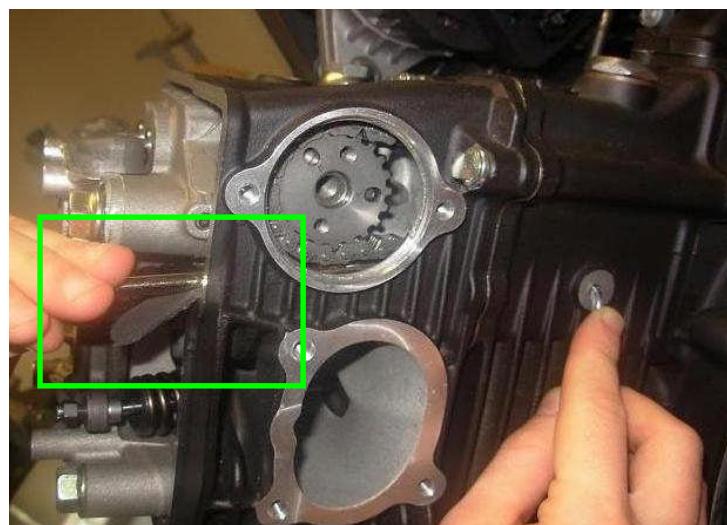


Fig. 3

- 6) Retirer le long tournevis, en maintenant la goupille dans son logement (fig. 4) (**véhicules en circulation et en stock**).

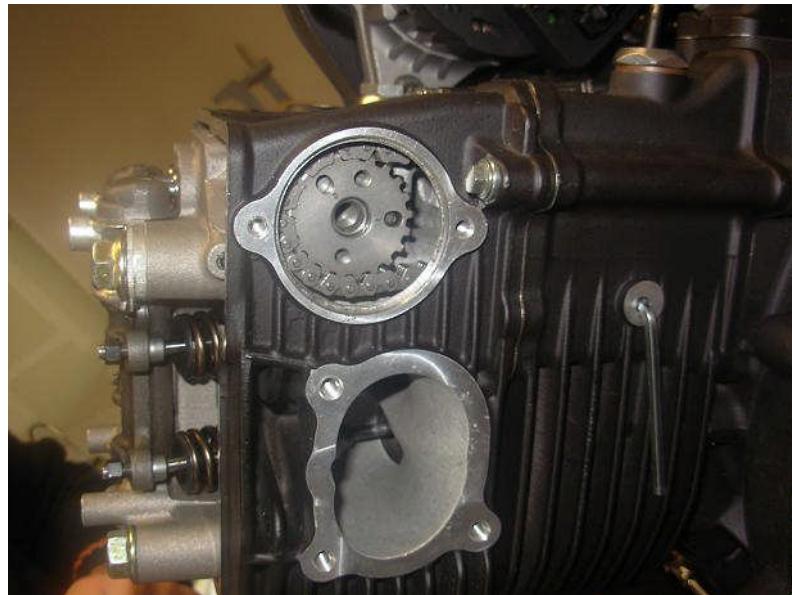


Fig. 4

- 7) Dégager l'engrenage de la distribution de l'arbre à cames, et le relier à la culasse avec un collier, de manière à le maintenir en position (fig. 5) (**véhicules en circulation et en stock**).

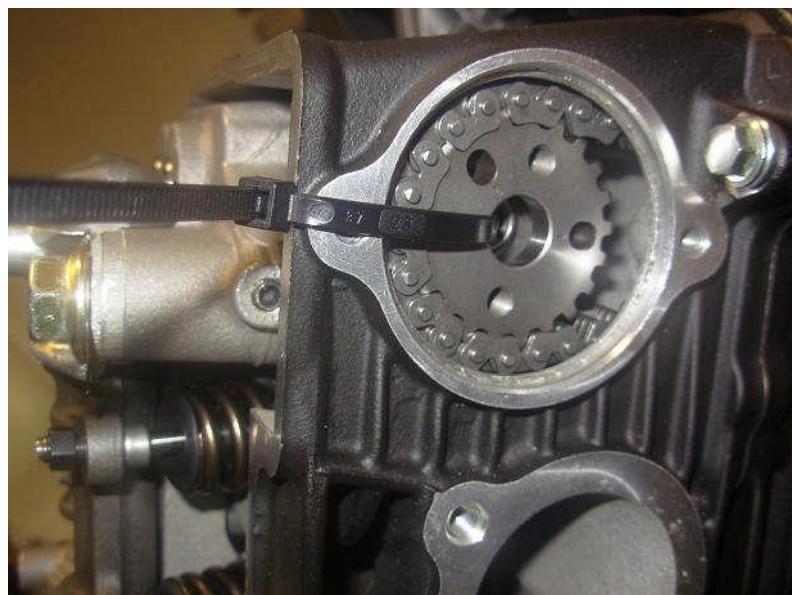


Fig. 5

Pendant cette phase, faire très attention à la goupille d'entraînement de l'engrenage de la distribution : elle pourrait sortir de son logement et tomber donc dans le siège de la chaîne. Le cas échéant, serrer deux vis M5 dans les trous





filetés prévus sur l'engrenage pour simplifier cette opération et le remontage consécutif (fig. 6).

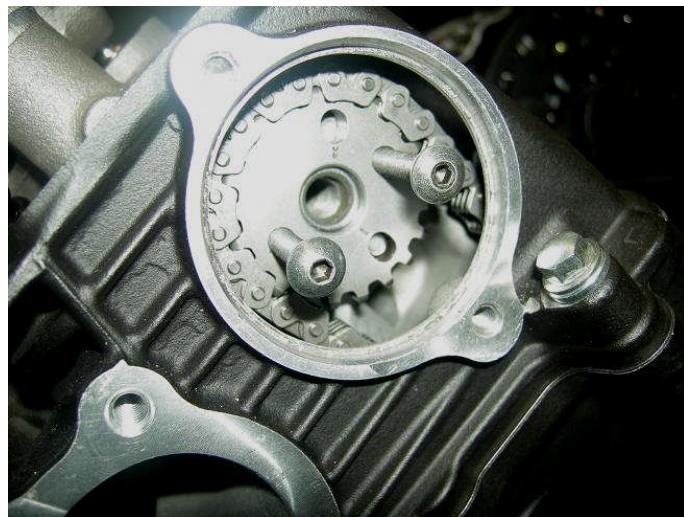


Fig. 6

- 8) Desserrer les 2 vis longues qui fixent la culasse au carter moteur (fig. 7) (**véhicules en circulation et en stock**).



Fig. 7

- 9) Déposer le support complet de la culasse et le nettoyer des rognures éventuellement présentes (**véhicules en circulation et en stock**).



- 10) Vérifier manuellement la rotation des culbuteurs dans leurs logements. Si la rotation s'avère difficile, déposer le couvercle de fermeture et vérifier la présence éventuelle de grippages. Dans ce cas, contacter le Help Desk technique (**véhicules en circulation et en stock**).
- 11) Déposer le couvercle de fermeture de l'arbre à cames (**véhicules en circulation et en stock**).
- 12) Déposer l'arbre à cames, les godets et les tiges (fig. 8) (**véhicules en circulation et en stock**).



Pendant cette phase, marquer la position et le sens des tiges de manière à les placer correctement pendant la phase de remontage.



Fig. 8

- 13) Déposer la goupille de l'arbre à cames en se servant d'un chasse-goupille (fig. 9) (**uniquement pour les véhicules en circulation**).



Fig. 9

- 14) Insérer la goupille dans l'arbre à cames de rechange (fig. 10) (**uniquement pour les véhicules en circulation**).



Fig. 10

- 15) Insérer dans le support de l'arbre à cames les godets de rechange et les tiges originales, après les avoir lubrifiés de manière appropriée, en prêtant une attention particulière à la position des tiges pour les assembler correctement (**véhicules en circulation et en stock**).
- 16) Insérer l'arbre à cames (**véhicules en circulation et en stock**).



Il n'existe pas de différences entre les godets d'aspiration et ceux d'échappement.

! Pour les véhicules en stock, l'arbre à cames est celui monté d'origine sur le véhicule.

- 17) Monter le couvercle de fermeture de l'arbre à cames (fig. 11) (**véhicules en circulation et en stock**).

! Couple de fermeture des vis du couvercle 17 Nm

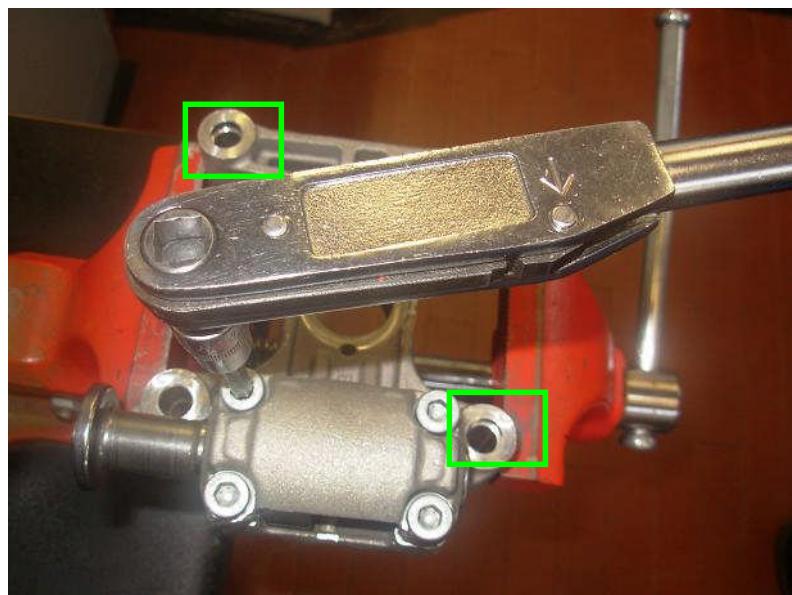


Fig. 11

- 18) Rétablir le bon positionnement des goujons de fixation de la culasse à l'aide de l'écrou et du contre-écrou (**véhicules en circulation et en stock**).

! Couple de fermeture des goujons 25 Nm

- 19) Monter le support complet sur la culasse en faisant attention à ce que les bagues de centrage se trouvent dans leurs logements (mis en évidence dans les encadrés de la fig. 11), puis serrer les quatre boulons (**véhicules en circulation et en stock**).



Serrage des boulons de la culasse : pré-couple de 25 Nm, puis couple de 43 Nm

- 20) Serrer les 2 vis longues de fixation de la culasse au carter moteur (couple 10 Nm)
(véhicules en circulation et en stock).

- 21) Couper le collier précédemment appliqué à l'engrenage de la distribution et accrocher ce dernier à l'arbre à cames. Retirer les vis M5 d'aide éventuellement vissées auparavant sur l'engrenage de la distribution **(véhicules en circulation et en stock).**



La lettre **L** doit être alignée avec le trou inférieur de la fixation du couvercle du reniflard (fig. 12).

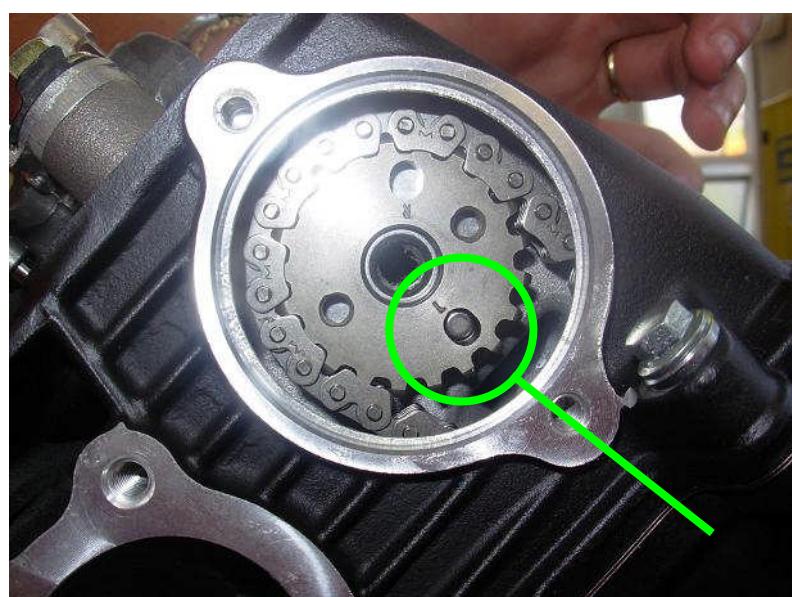


Fig. 12

- 22) Déposer la goupille de blocage du tendeur de chaîne insérée pendant l'opération 6) et visser la vis retirée durant l'opération 3) sur le cylindre gauche **(véhicules en circulation et en stock).**



Utiliser du Loctite 243.



- 23) Remonter la tôle du reniflard et serrer la vis de fixation du pignon de la distribution, en gardant le vilebrequin bloqué comme illustré dans la fig. 13 (**véhicules en circulation et en stock**).



Fig. 13



Loctite 243, couple 30 Nm

- 24) Remonter le couvercle du reniflard, en prêtant une attention particulière à ne pas pincer le joint torique (**véhicules en circulation et en stock**).



Couple 7 Nm

- 25) Régler le jeu aux soupapes (**véhicules en circulation et en stock**).

Aspiration 0,10 mm

Échappement 0,15 mm

Côté droit

Porter le piston droit au PMH, en agissant sur l'écrou de fixation de la poulie de l'alternateur, accessible du côté avant du moteur (fig. 13). Pour faire cela, il faut tourner le vilebrequin



dans le sens des aiguilles d'une montre en regardant du côté alternateur (pour arriver au PMH, la rotation correspond à un angle de 270°).

- 26) Déposer le couvercle du reniflard, la vis de fixation de l'engrenage de distribution et la tôle du reniflard d'huile (**véhicules en circulation et en stock**).
- 27) Vérifier le bon positionnement de l'engrenage de la distribution (**véhicules en circulation et en stock**).



Dans ce cas, c'est la lettre **R** (différemment du cylindre gauche) qui doit être alignée avec le trou inférieur de la fixation du couvercle du reniflard (fig. 14).



Fig. 14

- 28) Déposer le tendeur de chaîne. Pour faire cela, il suffit de déposer le bouchon placé à l'extérieur du cylindre, à l'aide de la clé appropriée (fig. 15 et 16) (**véhicules en circulation et en stock**).



Fig. 15



Fig. 16

- 29) Répéter les opérations (du numéro 7 au 21) réalisées sur le côté gauche (**pour l'application au véhicule, faire référence aux remarques correspondantes en marge de chaque opération**).



Pendant l'opération 21, prêter attention à ce que le repositionnement de l'engrenage de la distribution sur l'arbre à cames soit effectué comme dans la fig. 14.

- 30) Remonter la tôle du reniflard et serrer la vis de fixation de l'engrenage de la distribution, en gardant le vilebrequin bloqué comme illustré dans la fig. 13. Fermer le bouchon du tendeur de chaîne précédemment retiré, après avoir réinséré correctement le tendeur de chaîne (**véhicules en circulation et en stock**).



Couple de fermeture 30 Nm

- 31) Régler le jeu aux soupapes (**véhicules en circulation et en stock**).

Aspiration 0,10 mm

Échappement 0,15 mm



- 32) Remplir avec de l'huile moteur AGIP 4T RACING 10W – 60 dans la quantité recommandée et **remplacer le filtre à huile moteur (uniquement pour les véhicules en circulation).**
- 33) Remonter les autres composants précédemment retirés en phase de préparation **(véhicules en circulation et en stock).**

Salutations cordiales.

Piaggio S.p.A.
Brand Moto Guzzi
Service d'assistance technique



ANNEXE A

Mandello del Lario, date.....

Chère Madame, Cher Monsieur.....
Rue....
Ville

Objet : Mise à jour technique du véhicule, cadre n°.....

Cher Client,

Nous vous remercions de nous avoir choisi, par l'acquisition d'un véhicule Moto Guzzi, et nous vous félicitons du choix effectué.

Dans le cadre de nos recherches, visant à améliorer les caractéristiques d'utilisation de nos produits, nous avons rencontré sur un lot de véhicules une détérioration des performances du moteur à cause d'une éventuelle usure anormale de certains composants mécaniques.

Moto Guzzi a mis au point une amélioration technique qui vous permettra de jouir longtemps du plaisir de conduire votre moto, tout en préservant les composants du moteur.

Pour cette raison, nous vous invitons à contacter le concessionnaire Moto Guzzi de votre confiance afin qu'il réalise la mise à jour technique prévue.

Notre réseau officiel d'assistance a déjà reçu toutes les indications pertinentes pour réaliser les opérations nécessaires. À cette fin, nous vous informons que l'intervention prévue sera totalement à la charge de Moto Guzzi.

Notre Service client (800 122 337) est à votre disposition pour vous fournir les informations supplémentaires et le support que vous jugerez nécessaires.

Si le véhicule n'est plus en votre possession ou disponibilité, nous vous prions de bien vouloir nous fournir dans le meilleur délai possible le nom et l'adresse du nouveau propriétaire, en contactant le Service client au (800 122 337) ou en remplissant le formulaire respectif annexé à cette lettre. Vous pourrez l'envoyer par fax au numéro 041 5055926.

En vous remerciant à l'avance pour votre collaboration, nous vous prions d'agréer, Chère Madame, Cher Monsieur, nos salutations distinguées.

Massimo Di Silverio

Directeur After Sales & Dealer Service

Groupe Piaggio & C. S.p.a.



Cadre N° : XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Prénom : _____ Nom : _____

Rue : _____ N° : _____ Code postal : _____
Dép. / prov. : _____

Ville :

Pays : _____ Date de vente : ____ / ____ / ____

Véhicule impossible à trouver pour les raisons suivantes : mis à la ferraille volé

Véhicule impossible à trouver pour d'autres raisons : (spécifier)

signature



NOTE DE SERVICE NUMÉRO 006-2009

02/04/2009

SUJET : CAMPAGNE DE MISE À JOUR TECHNIQUE

OBJET : INTÉGRATION - MOTEURS 8V (GRISO 1200 – STELVIO 1200) - GODETS

Cher Concessionnaire,

En intégrant cette communication à la note de service 002 – 2009 (CAMPAGNE DE MISE À JOUR TECHNIQUE: MOTEURS 8V (GRISO 1200 – STELVIO 1200) - GODETS), nous voudrions revenir sur certains points, pour que la mise au point soit mieux effectuée:

- **OPÉRATION 15** Remontage des tiges

Faire particulièrement attention au sens de remontage des tiges. Pour cela, il faut orienter l'encoche se trouvant sur le corps des tiges vers le culbuteur (fig. 1)

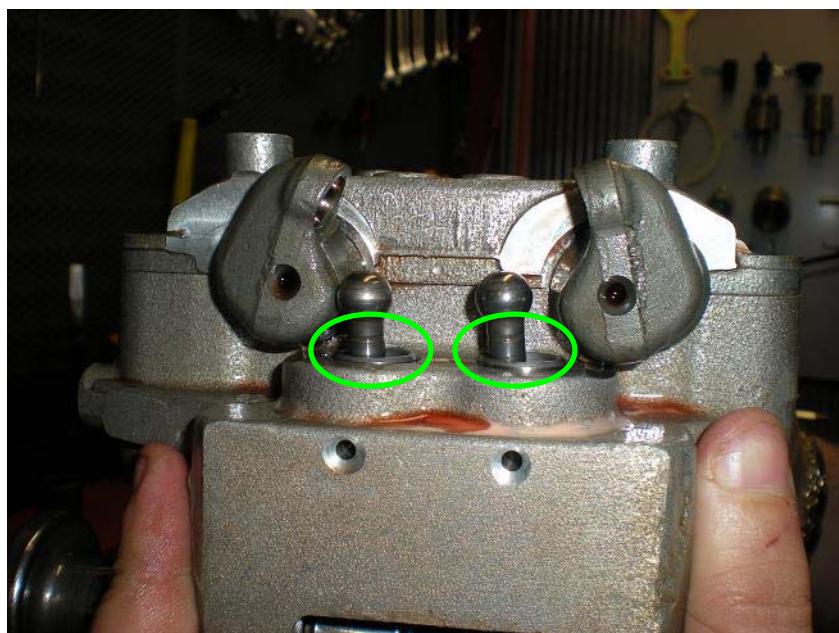


Fig. 1 Orientation correcte des tiges



- **OPÉRATIONS 15 – 16 Lubrification des composants**

Au cours du remontage du couvercle, appliquer une graisse anti grippante AGIP SM2 ou similaire (au bisulfure de molybdène, couleur noire) sur le contact entre la came - godet, sur les sièges sphériques des tiges et sur les contacts entre les culbuteurs-supports

- **ESSAI FINAL**

Faire un essai sur route d'environ 10 minutes avec le moteur à régime intermédiaire – élevé (éviter de rester avec le moteur au ralenti). Ensuite, à moteur froid, vérifier le jeu aux soupapes et ajuster si nécessaire (admission 0,10 mm, échappement 0,15 mm)

Salutations cordiales.

Piaggio S.p.A.
Brand Moto Guzzi
Service après-vente



NOTE DE SERVICE 005-2010

30-07-2010

Sujet : Griso 8V

Objet : Event du Réservoir d'essence

Cher Concessionnaire,

D'après nos données, il apparaît qu'un lot de réservoirs appartenant au modèle Griso aurait l'orifice d'évent et le trou d'évacuation de l'excès d'essence mal positionnés.

La position des orifices d'évent/évacuation a été estampillée selon une rotation de 180° mais elle est bouchée une fois le bouchon du réservoir monté.

Avec l'orifice d'évent bouché, le véhicule pourrait s'arrêter.

L'anomalie de fabrication mentionnée ci-dessus est visible lorsqu'on ouvre le bouchon du réservoir d'essence.

Passage bouché



Passage libre

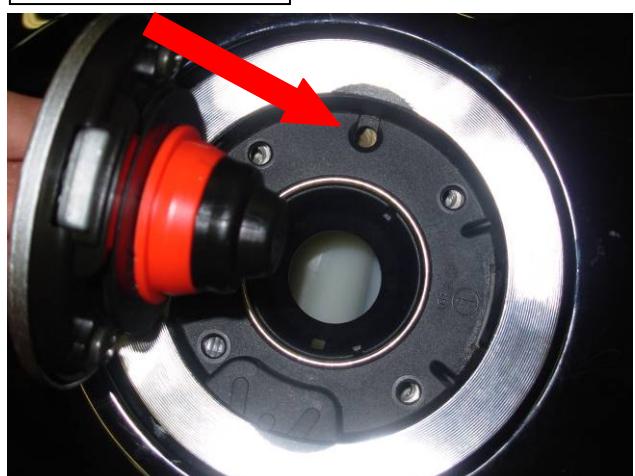


Photo A

Photo B

L'orifice d'évent est invisible alors que le trou d'évacuation du trop plein (indiqué par la flèche) pourrait être bouché comme montré sur la photo A. En cas de doute, on doit pouvoir enfoncez un petit tournevis sur environ 2 cm si le trou n'est pas bouché (photo B)

Si le trou mentionné ci-dessus est bouché, il faut remplacer le réservoir.

Une mise à jour technique a donc été préparée sur le système GGP, pour enregistrer les deux types de révision : le contrôle de l'obstruction de l'orifice du réservoir et le remplacement du réservoir à essence

SAISIE DE L'INTERVENTION SUR LE SYSTÈME GGP



Aller dans le menu principal du système GGP et sélectionner l'option appelée "**M.à J. TECHNIQUE – CAMPAGNE**", puis "**INS. COUP. CAMPAGNE**". Une fenêtre s'ouvre où il faut insérer toutes les données requises du véhicule à mettre à jour. Ensuite, si on clique sur "?", une autre fenêtre s'ouvre, où on pourra sélectionner le type de la révision :

COUP. 1 – Contrôle – Réservoir OK.

COUP. 2 – Remplacement du réservoir d'essence

Dans le premier cas, il est prévu de rembourser 10 minutes de main d'oeuvre, tandis que dans le deuxième cas, le remboursement prévoit 60 minutes de main-d'oeuvre, plus le remplacement du réservoir d'essence dans la couleur du cadre de la moto.

Nous vous signalons que si le réservoir d'essence doit être changé, il ne pourra être expédié avant le mois de septembre 2010, pour des problématiques liées à la réalisation complexe de la peinture.

IMPORTANT : si le véhicule a été remis au client sans que la garantie ait été activée, il sera sous votre responsabilité d'avertir le client du contrôle à effectuer sur son véhicule.

Pour procéder au remplacement du réservoir, consulter le manuel de réparation sur le site www.servicemotoguzzi.com.

Nous profitons de l'occasion pour vous faire parvenir nos salutations les plus distinguées.

B.U. Pièces Détachées, Accessoires et Après-Vente

Assistance Technique Moto



NOTE DE SERVICE 005 - 2011

22-04-2011

Sujet : Mise à jour technique - Norge 1200 8V, Stelvio, 1200 SPORT 8V, Griso 1200 8v

Objet : Sertissage des bouchons du flasque moteur

Cher Concessionnaire,

Après avoir effectué des contrôles techniques sur le produit, nous nous sommes rendus compte que les bouchons du flasque du moteur pourraient avoir été mal insérés sur un lot de production des modèles cités en objet.

Pour éviter que les motos de votre stock puissent être livrées au Client Final avec le défaut mentionné ci-dessus, nous avons prévu une **mise à jour technique** à effectuer en phase de pré-livraison. Nous nous occupons actuellement d'avertir les clients par courrier pour ceux dont la moto est déjà en circulation, afin qu'ils se prennent contact avec le réseau d'Assistance Moto Guzzi pour effectuer la mise à jour indiquée.

La liste des chassis concernés est publiée sur le site www.servicemotoguzzi.com, section « Garantie Menu », dans le menu « Recherche Campagne de rappel ».

Afin d'éliminer l'inconvénient du parc circulant, nous vous demandons de **réparer immédiatement** tous les véhicules de votre stock figurant sur la liste publiée.

À ce propos, une mise à jour technique a été préparée sur le système GGP, pour vous faire rembourser la main-d'oeuvre employée pour cette opération.

SAISIE DE L'INTERVENTION SUR LE SYSTÈME GGP

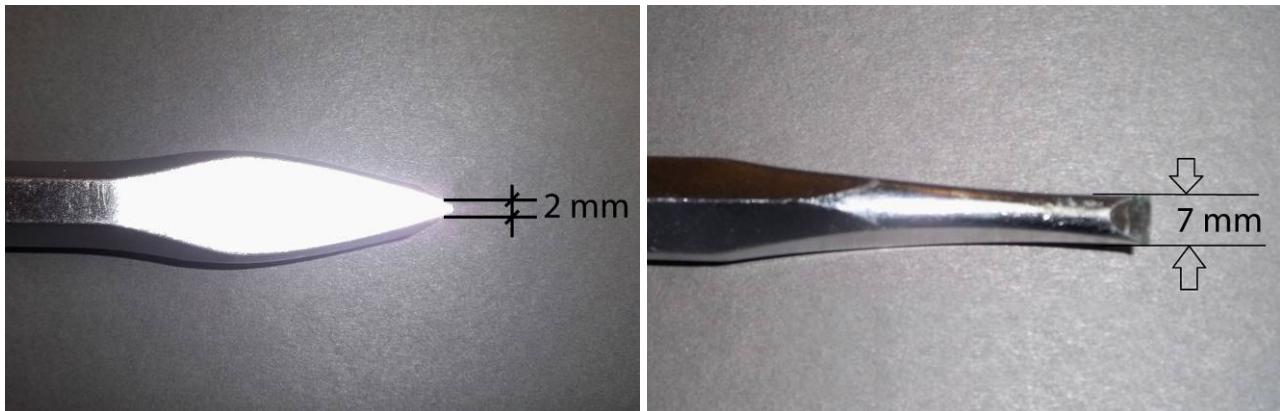
La mise à jour technique est gérée au moyen du système GGP. Dans le menu principal, sélectionner l'option « **M.à.J. TECHNIQUE – CAMPAGNES** » et ensuite l'option « **SAISIE RÉV. CAMPAGNES** ». Une fenêtre s'ouvre où il faut saisir toutes les données requises du véhicule à réparer. Cliquer sur « ? » : une fenêtre s'ouvre, dans laquelle on pourra sélectionner la révision prévue et se faire rembourser le coût de la main d'oeuvre pour l'opération concernant le modèle à réparer (voir tableau).



MODÈLE	TEMPS EXPRIMÉ EN MIN.
Stelvio My 09-My 11	5'
Norge 8V	60'
1200 Sport 8V	35'
Griso 1200 8V	15'

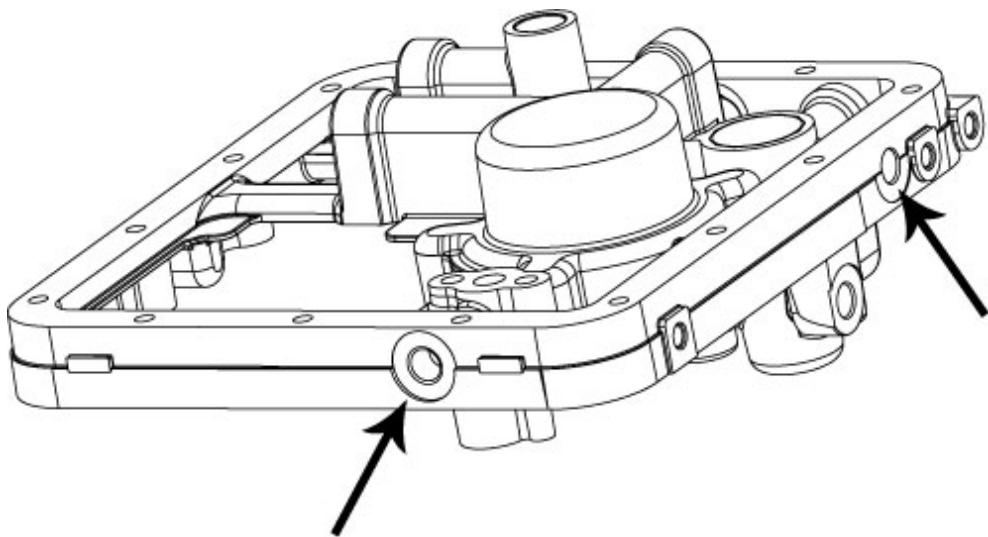
PROCÉDURE TECHNIQUE

Utiliser un poinçon possédant les caractéristiques mises en évidence sur les photos suivantes.



La lame ne doit pas être coupante mais posséder un profil arrondi d'au moins 1.5 – 2 mm d'épaisseur et environ 7 mm de largeur

Démonter les parties nécessaires pour effectuer le sertissage au niveau des deux bouchons qui se trouvent à droite du flasque et à l'arrière, comme indiqué sur la figure.



Norge 1200 8V

- Partie finale Droite
- Carénage droit
- Compensateur échappement central

1200 Sport 8v

- Compensateur échappement central

Griso 1200 8v

- Détacher le radiateur d'huile du carter moteur (sans enlever les tuyaux d'huile)

Stelvio

- Il n'est pas nécessaire de démonter quoi que ce soit pour effectuer cette opération



Procéder au sertissage sur le bord externe de l'orifice en prenant garde à ne pas frapper le bouchon.

Procéder de la manière suivante :

- Sur la droite, trois sertissages à 120° les uns des autres
- À l'arrière, deux sertissages à 180°

POINÇONNAGE :





RÉSULTAT FINAL DEVANT ÊTRE OBTENU :

POSITION DROITE





WWW.SERVICEМОTOGUZZI.COM

POSITION ARRIÈRE



Nous profitons de l'occasion pour vous présenter nos meilleures salutations.

Piaggio & C. SpA

B.U. Pièces Détachées Accessoires et Ass. Techn. Après-Vente/Service